



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 03583/50130 • Fax: 03583/501319 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)



Nr. 12

11. Dezember 2019

28. Jahrgang

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,



Foto: Philip Schmidt

Das Jahr 2019 neigt sich allmählich seinem Ende entgegen – die herrliche weihnachtliche Beleuchtung in unseren Orten und die Einladungen zu diversen Weihnachtsfeiern und Jahresabschlusstreffen künden schon eine Weile davon. Es ist also schon wieder die Zeit für einen Rückblick gekommen, auf ein turbulentes – aber unterm Strich doch recht gutes Jahr. Das hoffe ich auch für die meisten von Ihnen.

2019 war ein so genanntes „Superwahljahr“: gleich fünf Mal war Ihre Stimme gefragt. Und damit Ihre Meinung zur künftigen Ausrichtung in Europa, im Freistaat Sachsen, im Landkreis Görlitz und in unserer Gemeinde. Bisherige Mehrheiten wurden mitunter heftig durcheinandergewirbelt, Kräfteverhältnisse neu gemischt. Deshalb kann man den künftigen Weg an einigen Stellen noch nicht so recht deuten, beispielsweise den im Freistaat, wo sich ein neues Regierungsbündnis wohl erst noch endgültig finden muss. Hoffen wir auf einigermaßen stabile Verhältnisse, die möglichst unabhängig von der Vielfalt unterschiedlichster parteipolitischer Interessen eine gute Entwicklung – insbesondere für den ländlichen Raum – erwarten lassen. Unbeeindruckt von der zunehmenden Hektik im Tagesgeschäft, dafür mit einer klaren Strategie für die kommende Zeit.

Für Kontinuität haben Sie sich dagegen in Mittelherwigsdorf entschieden: ich wurde zu Jahresbeginn für weitere sieben Jahre in meinem Amt als Bürgermeister bestätigt, wofür ich sehr dankbar bin. Und ich darf mit einem Gemeinderat zusammenarbeiten, der in seinen ersten Sitzungen in neuer Zusammensetzung bereits seinen Willen zu einer konstruktiven Zusammenarbeit bewiesen hat. In dem man sich auch weiterhin an der Sache orientiert, Parteizugehörigkeit, Ideologie und persönliche Befindlichkeiten Nebensache sind. Das kam insbesondere in der November-Ratssitzung zum Ausdruck, in der nach sachlichen Diskussionen letztlich zahlreiche Erhöhungen von Steuern und Abgaben beschlossen wurden. Beschlossen werden mussten, da die Schere zwischen Erträgen und Aufwendungen in einem Maße auseinandergeht, die uns zu diesen Schritten zwingt, wenn keine schmerzhaften Einschnitte in unsere freiwilligen Leistungen wie etwa Straßenbeleuchtung, Turnhalle, Bibliothek, Winterdienst u. v. m. vorgenommen werden sollen. Letztlich ist der sich für die Gemeinde derzeit leider abzeichnende Einnahmeausfall ein Ergebnis der hektischen globalen Entwicklungen, die auch die hiesige Wirtschaft teilweise vorsichtiger agieren lassen. Gleichzeitig ist jedoch ein Ende der Kostensteigerungen, insbesondere im Personalbereich, auch angesichts des zu erwartenden Arbeitskräftemangels, nicht in Sicht. Auch wir investieren mittels Ausbildung und Studium derzeit gleich dreifach in unseren eigenen Nachwuchs in Verwaltung und Kindereinrichtung. Und auch das teils gesetzlich vorgeschriebene Fortschreiten ins Digitalzeitalter in Verwaltung und Schule fordert seinen Tribut. Die genannten Erhöhungen erfolgen dennoch nur in einem Maße, das nicht „übers Ziel hinaus schießt“, sondern sich am Durchschnitt unserer Umlandkommunen orientiert. Sie sind der Preis für ein auch in Zukunft noch funktionierendes Gemeinwesen, in dem wir als Gemeinde auch weiterhin zuverlässig unsere zahlreichen kleinen und großen Aufgaben erfüllen werden. Gesenkt werden konnten mittels Kalkulation für die nächsten fünf Jahre dagegen die Abwassergebühren, was ich nicht unerwähnt lassen möchte.

#### Beschlossen wurde mit Wirkung zum 01.01.2020 die Anpassung:

- der Hebesätze der Grundsteuer A (von 300 auf 320 v. H.) und B (von 420 auf 440 v. H.)
- der Hundesteuer (von 50,- auf 60,- €/Jahr für den ersten Hund)
- der Pacht für gemeindliche Garagengrundstücke (von 40,- auf 60,- €/Jahr)
- der Abwassergebühren (von 2,40 auf 2,30 €/m<sup>3</sup>)

Im Baubereich hat uns im zu Ende gehenden Jahr die Sanierung des Mittelherwigsdorfer Veranstaltungshauses „Gütchen“ am meisten beansprucht. Der ambitionierte Zeitplan für diesen Kraftakt in vielerlei Hinsicht ließ sich leider nicht einhalten, so dass der endgültige Abschluss der Gesamtmaßnahme sicher nicht vor Mitte des neuen Jahres erreicht sein wird. Die Wiederinbetriebnahme des Saalbereiches im Erdgeschoss wird dagegen zum Jahresbeginn möglich sein. Nach beinahe zweieinhalbjähriger Vollsperrung ist die Mittelherwigsdorfer Hauptstraße in Höhe Hausnummer 77 wieder befahrbar. In dieser Gemeinschaftsmaßnahme mit dem Landkreis entstand eine neue Ufermauer, ein neuer Fußweg samt Anliegerbrücke und es erfolgte der grundlegende Ausbau der Fahrbahn. Hinzu kamen in diesem Jahr der Abriss der Ruine Hauptstraße 2 in Mittelherwigsdorf, umfangreiche Straßenbaumaßnahmen sowie die Installation solarbetriebener Straßenbeleuchtung am Hinteren Weg in Oberseifersdorf. Begonnen wurde zudem mit der Errichtung von vier Informations- und Rastplätzen, je einer pro Ortsteil, die im nächsten Jahr vervollständigt und eingeweiht werden sollen. Übergeben werden konnte nach einjähriger Bauzeit auch das neue Tragkraftspritzenfahrzeug der Feuerwehr Oberseifersdorf.

Ich möchte mich an dieser Stelle herzlich bei allen bedanken, die sich als ehrenamtliche Gemeinderäte in die Entwicklung unserer Ortsteile einbringen, sich Gedanken machen und Weichen für die Zukunft stellen. Bei den Mitarbeitern in der Verwaltung für die Umsetzung der daraus resultierenden Vorgaben. Bei den Angestellten im Bauhof, für deren Einsatz zur Sauberhaltung und Bewirtschaftung von Straßen, Grundstücken und Gebäuden, was gleichermaßen für die Reinigungskräfte in unseren Einrichtungen gilt. Und nicht zuletzt bei allen Erzieherinnen und Erziehern in unseren Kindereinrichtungen, für ihre wertvolle Arbeit mit unserer Zukunft, den Kindern. Denn auch abseits der großen und teils einmaligen Bauprojekte der letzten Jahre sind täglich ca. 60 Angestellte darum bemüht, das Leben in der seit nunmehr 25 Jahren zusammengewachsenen, eigenständigen und schuldenfreien Gemeinde Mittelherwigsdorf in allen Bereichen in Gang zu halten. Oftmals unbemerkt von der breiten Öffentlichkeit, die gern und bevorzugt nur die Dinge registriert, die gerade mal nicht funktionieren. Dafür meinen Dank an alle Mitarbeiter! Herzlich danken möchte ich auch den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, die in diesem Jahr deutlich mehr Einsätze zu absolvieren hatten als üblich. Auch für die Feuerwehr endet die Arbeit nicht mit dem Abschluss eines Einsatzes. Den stetig steigenden Anforderungen muss auch in theoretischer und praktischer Ausbildung verantwortungsvoll begegnet werden. Auch darüber hinaus sind die Freiwilligen beispielsweise als Festorganisatoren oder in ihrer Jugendarbeit nicht aus dem Dorfleben wegzudenken.

Bedanken möchte ich mich auch bei unseren mehr als 250 Gewerbetreibenden, die – sei es als Arbeitgeber, Dienstleister, Steuerzahler oder Sponsor – einen wichtigen Anteil dazu beitragen, das „Rad in Schwung zu halten“, und damit manch freiwillige Leistung erst ermöglichen.

Ein besonderer Dank gilt ebenso allen Ehrenamtlichen, die im Verein organisiert oder aus eigenem Antrieb und oft unbemerkt Verantwortung für das Gemeindeleben übernehmen. Die einen sorgen hier und da für Ordnung oder eine frische Bepflanzung, andere organisieren unermüdlich Veranstaltungen, kümmern sich um Junge wie Alte oder unterstützen diese Tätigkeiten als Sponsor von Geld- oder Sachleistungen. Sie alle sind nicht zu ersetzen! Im „Rampenlicht“ standen in diesem Jahr die Mitglieder des Sandbüschel e.V., die ihr 60-jähriges Vereinsjubiläum feiern konnten sowie der Schulförderverein, der in seinem 20. Jubiläumsjahr wieder

einem Schulzirkusprojekt einfallsreich und tatkräftig zur Verwirklichung verholfen hat. Und auch beispielsweise die „nur“ vier Stunden Weihnachtsmarkt in Oberseifersdorf, der in diesem Jahr bereits zum 10. Mal an der alten Schule die Gäste anlockte, werden wochenlang und unter Opferung unzähliger Stunden Freizeit vorbereitet. Der Aufwand ist immens, der Nutzen in Geld nicht aufzuwiegen. Auch für all das, an die Menschen in allen Ortsteilen, die für das Dorfleben nicht auf die Uhr schauen oder die Hand aufhalten, ein großes Dankschön und „Auf ein Neues“ in 2020!

**„Das neue Jahr sieht mich freundlich an, und ich lasse das alte mit seinem Sonnenschein und Wolken ruhig hinter mir.“**

*(Johann Wolfgang von Goethe, im Dezember 1783)*

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien sowie allen Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest, ein paar Tage Erholung vom Alltagsstress, mal etwas mehr Zeit für Ihre Lieben und einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr. In diesem Sinne: Bleiben Sie gesund!  
*Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Gemeinde Mittelherwigsdorf unterstützt die Bewerbung der Stadt Zittau um den Titel „Europäische Kulturhauptstadt 2025“

WIR UNTERSTÜTZEN



In seiner Sitzung am 25. November 2019 hat der Mittelherwigsdorfer Gemeinderat einstimmig beschlossen, die Bewerbung der Stadt Zittau um den Titel „Europäische Kulturhauptstadt 2025“ zu unterstützen. Dazu unterzeichneten in der Folge Oberbürgermeister Thomas Zenker sowie Bürgermeister Markus

Hallmann eine symbolische Erklärung, die es im Falle einer Berücksichtigung der Bewerbung auf der sogenannten „shortlist“ – quasi der Qualifikation für die nächste Bewerbungsrunde – zu konkretisieren gilt.

Mittelherwigsdorf drückt seinem großen Nachbarn die Daumen für den im Dezember erwarteten ersten Juryentscheid! Mehr Informationen zur Bewerbung erhalten Sie im Internet unter [zittau2025.de](http://zittau2025.de).

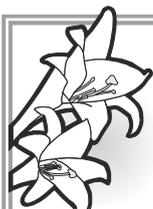
### Öffnungszeiten

#### der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

### Gemeinderatssitzung Dezember 2019

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 16. Dezember 2019, um 19.00 Uhr in der »Goldenen Höhe« Eckartsberg, Geschw.-Scholl-Str. 41**, statt. Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekanntgegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.  
*Markus Hallmann, Bürgermeister*



*Wir gratulieren allen Jubilaren  
ganz herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit,  
Freude und Wohlergehen!*

**OT Mittelherwigsdorf**

09.01. Ursula Kahlert

zum 75. Geburtstag

## Beschlüsse der Gemeinderatssitzung am 25. November 2019

### **Beschluss-Nr.: 077/11/19**

Der Gemeinderat stellt die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2013 fest.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 16

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr.: 078/11/19**

Der Gemeinderat beschließt die Satzung über die Erhebung von Grundsteuer und Gewerbesteuer sowie die Festlegung der Hebesätze.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 2 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr.: 079/11/19**

Der Gemeinderat beschließt die 1. Änderung vom 25.11.2019 zur „Satzung über die Erhebung einer Hundesteuer“ vom 23.02.2004.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr. 080/11/19**

Der Gemeinderat beschließt die Erhöhung des jährlichen Entgeltes für Garagenstellplätze auf 60,00 €/Garagenstellplatz ab 01.01.2020.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 1 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr.: 081/11/19**

Der Gemeinderat beschließt die 3. Änderung zur Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in den Kindereinrichtungen der Gemeinde Mittelherwigsdorf. Diese Satzung tritt ab 01.01.2020 in Kraft.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 14 Nein-Stimmen: 2 Stimmenthaltungen: 1

### **Beschluss-Nr.: 082/11/19**

Der Gemeinderat der Gemeinde Mittelherwigsdorf beschließt:

1. Der Gebührenkalkulation der Abwasserbeseitigung vom 01.01.2019 bis 31.12.2023 mit Nachkalkulation für die Jahre 2014 bis 2018 für die öffentliche Einrichtung der Abwasserentsorgung der Gemeinde Mittelherwigsdorf wird zugestimmt. Sie hat dem Gemeinderat bei Beschlussfassung vorgelegen.
2. Die Gemeinde Mittelherwigsdorf erhebt für die Benutzung ihrer aufgabenbezogenen Einrichtung Abwasserentsorgung, Gebühren für die zentralen Schmutzwasserentsorgung.
3. Den Prognosen und Schätzungen in der Gebührenkalkulation wird zugestimmt.
4. Den in der Gebührenkalkulation und Nachkalkulation enthaltenen Abschreibungssätzen, Zinssätzen sowie der Abschreibungsmethode wird zugestimmt.
5. Die Gemeinde Mittelherwigsdorf wählt als Verzinsungsmethode weiterhin die Durchschnittswertmethode.
6. Die Gemeinde Mittelherwigsdorf wählt als Gebührenmaßstab für die Einleitungsgebühr der zentralen Schmutzwasserentsorgung den Frischwassermaßstab.
7. Im Ergebnis der vorliegenden Nachkalkulation der Jahre 2014–2018 und des erforderlichen Ausgleichs der Kostenüberdeckung in die Gebührenkalkulation für die Jahre 2019–2023 stellt der Gemeinderat folgende kostendeckende Gebührensätze fest:
  - durchschnittliche Abwassergebühr für die Jahre 2019 bis 2023: 2,30 €/m<sup>3</sup>
8. Dem Gemeinderat ist bekannt, dass die in der vorliegenden Gebührenkalkulation ermittelten kostendeckenden Gebührensätze Höchstgrenzen sind und bei der Beschlussfassung infolge des Kostendeckungsgrundsatzes von Gebühren nach § 10 Abs. 1 SächsKAG nicht höher festgesetzt werden dürfen (Überschreitungsverbot).
9. Dem Gemeinderat ist bekannt, dass eine Festsetzung von nicht kostendeckenden Gebühren zwangsläufig eine Subvention durch die Stadt gegenüber dem Abgabepflichtigen bedeutet. Dieser Subventionsbetrag ist in diesem Fall aus allgemeinen Haushaltsmitteln zu tragen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr.: 083/11/19**

Der Gemeinderat der Gemeinde Mittelherwigsdorf beschließt resultierend aus Beschluss-Nr. 082/11/19:

Die 7. Änderung vom 25.11.2019 zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Abwasserbeseitigung der Gemeinde Mittelherwigsdorf vom 30.09.2002.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

### **Beschluss-Nr.: 084/11/19**

Der Gemeinderat beschließt den überplanmäßigen Haushaltsausgleich 2019 in Höhe von 43.113,00 € lt. Deckungsnachweis zur Deckung der Mehraufwendungen für die Heizungserneuerung Oberdorfstraße 75a MH, Gewerbesteuerumlage und der Fahrzeughaltung Multicar OS.

Der Mehrbedarf in Höhe von **43.113,00 €** wird vollständig gedeckt aus dem Mehrertrag aus der Gewerbesteuer.

Produkt/ Sachkonto	Maß- nahme	Bezeichnung	Plan alt	UPL-Betrag	Plan neu
<b>Ergebnishaushalt</b>					
61.10.00.00/301 300 (601300)		Ertrag Gewerbesteuer	976.447,51	43.113,00	1.019.560,51
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>43.113,00</b>	
11.13.05.14/421 100 (721100)		Oberdorfstraße 75a MH Gebäudeunterhaltung	1.250,00	8.000,00	9.250,00
11.16.14.09/425 100 (725100)		Multicar OS 21-OS-14	4.000,00	1.500,00	5.500,00
61.10.00.00/434 100 (734100)		Aufwand Gewerbesteuerumlage	83.125,00	33.613,00	116.738,00
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>43.113,00</b>	
		<b>Saldo Haushalt</b>		<b>0,00</b>	

Abstimmungsergebnis zu Beschluss 084:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 085/11/19**

Der Gemeinderat stellt die Änderung der Finanzmittel für das Bauvorhaben Sanierung Stützmauer Am Gemeindeamt 1 in Mittelherwigsdorf wie folgt bereit:

In den Haushaltsplan 2020 sind die folgenden Änderungen verbindlich aufzunehmen (in Euro):

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Betrag
<b>Ergebnishaushalt:</b>				
53.80.02.01	316110		Passivierung Zuschüsse ab 01.01.2018	124,00
54.10.01.01	316110		Passivierung Zuschüsse ab 01.01.2018	1.084,00
55.20.01.00	316110		Passivierung Zuschüsse ab 01.01.2018	- 817,00
53.80.02.01	471110		Abschreibung ab 01.01.2018	178,00
54.10.01.01	471110		Abschreibung ab 01.01.2018	1.584,00
55.20.01.00	471110		Abschreibung ab 01.01.2018	- 925,00
			Saldo	446,00
<b>Finanzhaushalt:</b>				
53.80.02.01	681190	MH-Ga5	Invest.-Zuschüsse vom Land	7.462,00
54.10.01.01	681190	MH-Ga5	Invest.-Zuschüsse vom Land	43.421,00
55.20.01.00	681190	MH-Ga5	Invest.-Zuschüsse vom Land	- 65.421,00
53.80.02.01	785110	MH-Ga5	RW-Kanal Am Gemeindeamt MH	10.661,00
54.10.01.01	785110	MH-Ga5	Straßenverbreitern. Am Gemeindeamt MH	63.339,00
55.20.01.00	785110	MH-Ga5	Sanierg. Stützma. Am Gemeindeamt 1 MH	- 74.000,00
			Eigenmittel	14.538,00

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr. 086/11/19**

1. Die während der Beteiligung der Öffentlichkeit sowie Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange einschließlich Nachbargemeinden am Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 14 „Gewerbegebiet Schenkstraße“ Mittelherwigsdorf, in der Planfassung vom 15.07.2019 in der Zeit vom 20.09.2019 bis 21.10.2019 vorgebrachten Hinweise, Bedenken und Anregungen von Bürgern sowie die Stellungnahmen von berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange hat der Gemeinderat mit folgendem Ergebnis geprüft:

Betroffene Öffentlichkeit/Bürger sowie berührte Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange: **Anlage 1** (Seite 1–27)

2. Die betroffenen Bürger sowie Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, sind von diesem Ergebnis in Kenntnis zu setzen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 087/11/19**

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt den Nutzungsvertrag mit Vodafone zur Errichtung einer Mobilfunkstation einschließlich 42 m hohem Funkmast im Gewerbegebiet Oberseifersdorf (Flurstück 892/18).

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 14 Nein-Stimmen: 2 Stimmenthaltungen: 1

**Beschluss-Nr.: 088/11/19**

Der Gemeinderat beschließt für das Bauvorhaben „Errichtung von Parkflächen inkl. Neugestaltung der Außenanlagen“ im Gewerbegebiet Oberseifersdorf eine Befreiung von der festgesetzten Grundflächenzahl von 0,8.

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum vorgenannten Bauvorhaben im Grundstück Am Krebsbach 5.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 089/11/19**

Der Gemeinderat beschließt die Unterstützung der Stadt Zittau bei ihrer Bewerbung um den Titel „Europäische Kulturhauptstadt 2025“. Der Bürgermeister wird beauftragt, die vorliegende Unterstützungserklärung zu unterzeichnen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates,  
einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 17

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf  
mit den Ortsteilen Eckartsberg,  
Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Radgendorf**

## Satzung über die Erhebung von Grundsteuer und Gewerbesteuer sowie die Festlegung der Hebesätze (Hebesätzesatzung)

Aufgrund der §§ 4 und 73 Sächsische Gemeindeordnung, §§ 1, 2 und 7 Sächsisches Kommunalabgabengesetz, §§ 1, 4, 5 und 16 Gewerbesteuergesetz und §§ 1, 10, 25 und 28 Grundsteuergesetz hat der Gemeinderat in der Sitzung am 25. November 2019 folgende Satzung beschlossen:

### § 1 Erhebungsgrundsatz

Die Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf erhebt von dem in ihrem Gebiet liegenden Grundbesitz Grundsteuer nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes, von den stehenden Gewerbebetrieben mit Betriebsstätte in der Gemeinde und von den Reisegewerbebetrieben mit

Mittelpunkt der gewerblichen Tätigkeit in der Gemeinde Gewerbesteuer nach den Vorschriften des Gewerbesteuergesetzes.

### § 2 Steuerschuldner

Steuerschuldner der Grundsteuer ist derjenige, dem der Steuergegenstand bei der Feststellung des Einheitswertes zugerechnet ist, mehrere Personen sind Gesamtschuldner.

Steuerschuldner der Gewerbesteuer ist der Unternehmer oder die Gesellschaft, auf dessen Rechnung das Gewerbe betrieben wird.

### § 3 Hebesätze

Die Hebesätze werden festgesetzt:

1. für die Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (GrundsteuerA) auf 320 v. H.
  - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 440 v. H.
2. für die Gewerbesteuer der Steuermessbeträge auf 400 v. H.

### § 4 Geltungsdauer

Die in § 2 festgelegten Hebesätze gelten ab 1. Januar 2020.

### § 5 Fälligkeit

Die Grundsteuer wird je zu einem Viertel ihres Jahresbetrages am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig, Kleinbeträge bis 30 Euro werden in § 6 gesondert geregelt.

Auf Antrag des Steuerschuldners bis 30.09. des Vorjahres kann die Fälligkeit abweichend von Satz 1 mit dem gesamten Jahresbetrag auf den 01.07. verlegt werden.

Die Gewerbesteuervorauszahlung ist jeweils zu einem Viertel der Höhe der letzten Veranlagung am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig. Erhält die Gemeinde einen veränderten Messbescheid über Grund- oder Gewerbesteuern, so ist der Unterschiedsbetrag für den zurückliegenden Zeitabschnitt innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe fällig.

### § 6 Grundsteuerkleinbeträge

Grundsteuerkleinbeträge werden wie folgt fällig:

- a) am 1. Juli mit ihrem Jahresbetrag, wenn dieser 15,00 Euro nicht übersteigt,
- b) am 15. Februar und 15. August zu je einer Hälfte ihres Jahrebetrages, wenn dieser 30,00 Euro nicht übersteigt.

### § 7 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2020 in Kraft, sie wird durch die Haushaltssatzung 2020 abgelöst.

#### Hinweis:

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden ist,
3. der Bürgermeister den Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist Jedermann diese Verletzung geltend machen.

Veröffentlichungsvermerk:

Veröffentlichung im Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf: 11.12.2019  
Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde: 12.12.2019

Mittelherwigsdorf, den 02. Dezember 2019



  
Hallmann, Bürgermeister

## Gemeinde Mittelherwigsdorf mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Radgendorf

# 1. Änderung vom 25. November 2019 zur Satzung über die Erhebung einer Hundesteuer der Gemeinde Mittelherwigsdorf vom 23. Februar 2004

### § 1 Änderungen

Zu § 5 Steuersatz / Steuermaßstab

- (1) Die Steuer beträgt im Rechnungsjahr für jeden Hund 60 EUR.
- (2) Hält ein Hundehalter im Gemeindegebiet mehrere Hunde, so erhöht sich der nach Abs. 1 geltende Steuersatz für den zweiten und jeden weiteren Hund auf 100 EUR. Das gilt nicht für die Fälle nach § 7 Abs. 1. ein nach § 6 steuerfreier Hund bleibt hierbei außer Betracht.
- (3) In den Fällen des § 4 Abs. 2 und 3 ist die Steuer auf den der Dauer der Steuerpflicht entsprechenden Teilbetrag festzusetzen.

### § 2 Inkrafttreten

Die 7. Änderungssatzung tritt am 01.01.2020 in Kraft.

#### Hinweis:

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden ist,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist Jedermann diese Verletzung geltend machen.

#### Veröffentlichungsvermerk:

Veröffentlichung im Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf: 11.12.2019  
Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde: 12.12.2019

Mittelherwigsdorf, den 02. Dezember 2019



  
Hallmann, Bürgermeister

Gemeinde Mittelherwigsdorf  
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf,  
Oberseifersdorf und Radgendorf

### 3. Änderung vom 25. November 2019 zur Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in den Kindereinrichtungen der Gemeinde Mittelherwigsdorf vom 24. November 2014

#### § 1 Änderung

Zu § 4 Höhe der Elternbeiträge und weitere Entgelte  
Der Abs. 3 ändert sich wie folgt:

Die Höhe der zu entrichteten Elternbeiträge und weiteren Entgelten je Betreuungsform und -zeit werden in der Anlage 1 dieser Satzung neu geregelt.

#### § 2 Inkrafttreten

Die 3. Änderungssatzung tritt ab 01.01.2020 in Kraft.

#### Hinweis:

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden ist,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

#### Veröffentlichungsvermerk:

Veröffentlichung im Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf: 11.12.2019  
Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde: 12.12.2019

Mittelherwigsdorf, den 2. Dezember 2019



Hallmann, Bürgermeister

#### Anlage zu § 4 Abs. 3

##### Teil 1

Elternbeiträge für Krippenkinder gemäß § 1 Abs. 2 SächsKitaG und für Kindergartenkinder gemäß § 1 Abs. 3 SächsKitaG  
(monatl. Elternbeiträge in Euro)

Betreuungsform	Zählkind 100 %	2. Zählkind 70 %	3. Zählkind 30 %
Täglich 9 Std. Krippe	195,00	136,50	58,50
Kindergarten	110,00	77,00	33,00
Tägl. 6 Std. Krippe	130,00	91,00	39,00
Kindergarten	73,33	51,33	22,00
Täglich 4,5 Std. Krippe	97,50	68,25	29,25
Kindergarten	55,00	38,50	16,50

##### Teil 2

Elternbeiträge für Hortkinder gemäß § 1 Abs. 4 SächsKitaG

Betreuungsform	Zählkind 100 %	2. Zählkind 70 %	3. Zählkind 30 %
Täglich bis 6 Std. einschl. Frühhort	75,00	52,50	22,50
Tägl. bis 5 Std. ohne Frühhort	70,00	49,00	21,00
Nur Frühhort	40,00	28,00	12,00
Unterrichtsende bis Bus 13.40 Uhr	40,00	28,00	12,00

##### Teil 3

Elternbeiträge für Alleinerziehende ermäßigen sich um 5 %

Betreuungsform	Zählkind 95 %	2. Zählkind 65 %	3. Zählkind 25 %
Täglich 9 Std. Krippe	185,25	126,75	48,75
Kindergarten	104,50	71,50	27,50
Täglich 6 Std. Krippe	123,50	84,50	32,50
Kindergarten	69,67	47,67	18,33
Täglich 4,5 Std. Krippe	92,63	63,38	24,38
Kindergarten	52,25	35,75	13,75

Betreuungsform	Zählkind 95 %	2. Zählkind 65 %	3. Zählkind 25 %
Tägl. bis 6 Std. einschl. Frühhort	71,25	48,75	18,75
Tägl. bis 5 Std. ohne Frühhort	66,50	45,50	17,50
Nur Frühhort	38,00	26,00	10,00
Unterrichtsende bis Bus 13.40 Uhr	38,00	26,00	10,00

**Teil 4**

Elternbeiträge für Gastkinder

Betreuungsform	Tagessatz in Euro
Krippe	15,00
Kindergarten	10,00
Hort	7,50

**Teil 5**

Elternbeiträge für Betreuungszeiten über die vertraglich vereinbarte Betreuungszeit werden weitere Entgelte pro angefangene Stunde erhoben. Eine Betreuungsstunde (Zeitstunde) gilt als in Anspruch genommen, wenn das Kind länger als 15 Minuten betreut wurde.

Betreuungsform	Stundensatz in Euro
Krippe	3,50
Kindergarten	3,00
Hort	2,00

**Gemeinde Mittelherwigsdorf  
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf,  
Oberseifersdorf und Radgendorf**

**7. Änderung vom 25. November 2019  
zur Satzung über die Erhebung von  
Gebühren für die Abwasserbeseitigung der Gemeinde Mittelherwigsdorf vom 30. September 2002**

**§ 1 Änderungen**

Zu § 7 Höhe der Abwassergebühren

Die Abwassergebühr beträgt bis zum 31.12.2019 je m<sup>3</sup> Abwasser 2,40 Euro, ab dem 1.1.2020 je m<sup>3</sup> **2,30 Euro**.

Gegenwärtig haben wir noch keine gesetzliche Mehrwertsteuerpflicht. Sollte sich künftig diese Gesetzeslage ändern, ist ab dem gesetzlich festgelegten Zeitpunkt zuzüglich zur Abwassergebühr die dafür festgelegte Mehrwertsteuer durch die Partner mit den Betriebsführungsverträgen für den Gebühreneinzug mit einzuziehen und an das Finanzamt abzuführen. Die Gebührekalkulation wird separat beschlossen.

**§ 2 Inkrafttreten**

Die 7. Änderungssatzung tritt am 1. 1. 2020 in Kraft.

**Hinweis:**

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden ist,
3. der Bürgermeister den Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist Jedermann diese Verletzung geltend machen.

**Veröffentlichungsvermerk:**

Veröffentlichung im Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf: 11.12.2019  
Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde: 12.12.2019

Mittelherwigsdorf, den 02. Dezember 2019



*[Handwritten Signature]*  
Hallmann, Bürgermeister

**Als Gast im Gemeinderat**

Zwei Räte kamen etwas später. Aber ab Tagesordnungspunkt 4 war der Rat wieder einmal VOLLSTÄNDIG.

In Verbindung mit den traditionell zahlreichen Zuhörern führte das zu einer kompletten Füllung des gemütlichen Radgendorfer Dorfgemeinschaftshauses. Und diesmal blieben diese vielen Leute ungewöhnlich lange beisammen.

Die Länge der Ratssitzung entsprach ausnahmsweise nämlich wirklich ihrer umfangreichen Tagesordnung. Für 15 Punkte brauchte es zweieinhalb Stunden ... Eigentlich hätte man das erwarten können. Denn bei einigen Punkten ging es ums Geld. Besonders bei Steuern und Gebühren machten viele Ratsmitglieder ihre Bedenken deutlich. Stimmt am Ende aber mit großer Mehrheit für moderate Erhöhungen.

Gewerbesteuern, vor allem aus dem Industriepark Weinau, die in den letzten Jahren erfreulich gut „sprudelten“, lassen in der Perspektive vermutlich leider nach.

Viele Möglichkeiten, das zu kompensieren, gibt es nicht. Aber sie müssen genutzt werden. Auch um „Schlüsselzuweisungen“ in maximaler Höhe zu garantieren.

Und um unzumutbare spätere „Sprünge“ bei kommunalen Steuern und Abgaben zu vermeiden. Es bringt ja nichts, wenn man eine unabwendbare Erhöhung längere Zeit „verschleppt“ und dann schmerzhaft hoch steigern muss. Natürlich drückten Gemeinderäte ihren Unmut aus. Sie sehen sich als Anwälte ihrer Wähler und wollen zusätzliche Kosten für diese vermeiden.

Der Bürgermeister machte auf der anderen Seite deutlich, dass das Einsparungspotenzial bei der Gemeinde sehr gering sei. Tarifverträge und Personalschlüssel zementieren die notwendigen Ausgaben. Gerade bei der Kinderbetreuung gibt es neue personalintensivere Regelungen. Gut für die Kinder. Festgelegt von Land und Bund. Aber bezahlt von der Gemeinde. Die die Eltern in einem prozentualen Spielraum daran beteiligen kann. „Für bessere Qualität kann doch etwas mehr bezahlt werden“. Diese geäußerte Meinung hat sicher eine Berechtigung. Andererseits haben „andere“ diese (unbestritten notwendige) bessere Kinderbetreuung beschlossen.

„Eigentlich sollten Kitas, einschließlich Essen, frei sein“. Auch eine geäußerte Meinung.

Mit wenigen Gegenstimmen wurden die (moderat vertretbaren) Erhöhungen von Steuern und Abgaben beschlossen. Auch die Hundesteuer. Schmerzhaft, aber wohl notwendig für die solide wirtschaftliche Basis der Gemeinde in den nächsten Jahren. Wo sie mit dem neuen Rechnungsverfahren „Doppik“ agieren muss wie ein Unternehmen. Ohne für ein Unternehmen typische Einnahmen aus „Produktion“ und „Verkauf“ zu haben ...

Diese Umstellung der kommunalen Abrechnung bringt viel Arbeit mit sich. Zum Beispiel formale „Doppik-Jahresabschlüsse“. Den des ersten „Doppik-Jahres“ hat der Rat in dieser Sitzung verabschiedet. Das war 2013! In den nächsten Jahren muss Jahr für Jahr bis heute debattiert und „abge-

geschlossen“ werden. Parallel zur täglichen Arbeit. Bei vermutlich sinkender Gewerbesteuer.

Jammern hilft nicht. „Kleine Steuerschrauben“ sind jetzt also „angezogen“.

Hebesätze, Hundesteuer und die Miete gemeindeeigener Garagen steigen leicht. Ohne Doppik wären wir vermutlich „reich“. Mit Doppik sind wir immerhin noch „solide“. Und damit kann sich die Gemeinde hoffentlich weiter erfolgreich entwickeln.

Beim Abwasser gibt es eine finanztechnische Überraschung: Es wird billiger! Allerdings ist das eher ein „Schattenboxen“. Die neuen, offensichtlich ordentlich geplant und gebauten Abwassertrassen funktionieren gut. Das spart Kosten. Gewinn machen darf man beim Abwasser aber nicht. Also müssen die Gebühren sinken.

Allerdings sollte allen klar sein, dass dieses umfangreiche Kanalnetz und die Technik nicht ewig neu bleibt. Sie sollte prophylaktisch überwacht und gewartet werden. Ein großer Gebührenrückgang ist da nicht hilfreich. Aber langjährig stabile Gebühren und KEINE Abwasserprobleme sind ja auch eine Erfolgsgeschichte...

Eine Erfolgsgeschichte könnte auch die Zukunft des „Kaufparks“ an der Mittelherwigsdorfer Schenkstraße werden. Fleischermeister Andreas Wagner engagiert sich bekanntlich sehr für die Entwicklung dieses zukünftigen „Bürgerparks“.

Der Rat hatte dazu einen „Abwägungsbeschluss“ über einen 27-seitigen Bebauungsplan zu treffen. Und tat es einstimmig. Den Gast elektrisierte hier besonders eine kleine Information am Rande: Eine historische „Kaltmangel“ aus der Oberdorfstraße soll künftig im Bürgerpark aufgestellt werden und weiterhin für öffentliche Nutzung zur Verfügung stehen.

Früher gab es diesen „Mangel-Service“ in der Region flächendeckend. Der Eckartsberger Heimatverein erwägt deshalb, die Geschichte dieser Mangeln einmal zum Thema einer Ausstellung zu machen. Geplant ist eine Karte ihrer ehemaligen Standorte im Zittauer Land.

Und natürlich werden auch Bilder gebraucht. Leute beim Mangeln, beim Wäschetransport, vielleicht Werbe-Inserate, Schilder, Preise ...

Gerne natürlich auch Hinweise/Bilder noch funktionierender Anlagen. Jedes Vereinsmitglied nimmt gerne Hinweise und Leihgaben entgegen. Auch per Anruf via Handy. Was künftig möglicherweise besser funktionieren wird.

Der Gemeinderat macht jedenfalls mit großer Mehrheit den Weg frei für einen Sendemast am äußersten Rand des Oberseifersdorfer Gewerbegebietes. Vodafone wird dort künftig aus 42 Metern Höhe den Mobilfunk verbessern. Andere Anbieter können ihre Sendeanlagen (vermutlich niedriger) ebenfalls am Mast andocken.

Zweifelloso eine Verbesserung der Infrastruktur. Möglicherweise aber auch zusätzliche „elektromagnetische Belastung“. Obwohl diese vermutlich am stärksten ist – unmittelbar am sendenden Handy ...

Alternativ war wohl auch der Oberseifersdorfer Kirchturm (gleiche Höhe) als „Sendemast“ im Gespräch. Aber Vodafone wollte selber bauen. Und das dürfen sie jetzt.

Der Rat stimmte mit deutlicher Mehrheit zu. Neben besserem Netz gibt es auch 2040 Euro Pacht im Jahr.

Eine „Ehrenamt-Medaille“ wird 2019 nicht verliehen werden. Zu viele parallele Aufgaben und Probleme haben hier Vorschläge und Überlegungen überlagert. Aber die charmante Würdigung überdurchschnittlichen ehrenamtlichen Engagements soll beibehalten werden. Vorschläge sind weiterhin willkommen.

Um ein besonderes Zukunftsprojekt ging es am Ende der Ratssitzung. Zittau bemüht sich bekanntlich um den Titel „Europäische Kulturhauptstadt 2025“. Der Bürgermeister teil-

te mit, dass im Dezember eine erste Vorentscheidung fallen soll, und machte deutlich, dass er hofft, dass Zittau im Rennen bleibt. „Das kann der Region nur guttun“, meint er. Und der Rat sah das auch so.

Einheitlich ist man dafür, Zittau bei seiner Bemühung zu unterstützen. Der Gast begrüßt das auch. Eine wirklich realistische Chance gibt es ja eigentlich nicht. Aber vielleicht kann man sie nutzen ...

*Dietmar Rößler*

## Änderung der Elternbeitragsatzung

Anders als bei den übrigen in der Gemeinderatssitzung Ende November beschlossenen Erhöhungen folgt die Änderung der Elternbeiträge zunächst eher den Regeln der Mathematik und des Sächsischen Kindertagesstätten-Gesetzes, als dem politischen Willen. Auch die jeweils aktuelle Haushaltslage spielt dabei eine eher untergeordnete Rolle.

Zum Verfahren: Die Gemeinde hat nach Ablauf eines Jahres die in den Kindereinrichtungen angefallenen Betriebskosten zu ermitteln und erhält dadurch einen Überblick, wieviel Geld ein Krippen-, Kindergarten- oder Hortplatz im abgelaufenen Jahr gekostet hat.

### Monatliche Kosten pro Platz im Jahr 2018

Kinderkrippe 9 Stunden	Kindergarten 9 Stunden	Hort 6 Stunden
<b>1.146,93 €</b>	<b>495,97 €</b>	<b>275,26 €</b>

### Monatlicher Elternbeitrag im Jahr 2018

Kinderkrippe 9 Stunden	Kindergarten 9 Stunden	Hort 6 Stunden
<b>180,00 €</b>	<b>100,00 €</b>	<b>65,00 €</b>

Diese Kosten werden den Elternbeiträgen für das Folgejahr zu Grunde gelegt. Dabei hat die Gemeinde einen gesetzlichen Spielraum, in welchem Maße die Eltern an den Kosten beteiligt werden (Kinderkrippe 15–23 %, Kindergarten und Hort 15–30 %). Für das Jahr 2020 wurden auf diese Weise folgende neue Elternbeiträge ermittelt:

### Monatlicher Elternbeitrag ab dem Jahr 2020

Kinderkrippe 9 Stunden	Kindergarten 9 Stunden	Hort 6 Stunden
<b>195,00 €</b>	<b>110,00 €</b>	<b>75,00 €</b>
(17 %)	(22 %)	(27 %)

Die vollständige Elternbeitragsatzung finden Sie in diesem Amtsblatt.

Die verhältnismäßig hohe Steigerung der Betriebskosten liegt hauptsächlich in der auch von Seiten zahlreicher Eltern gewünschten und vom Gesetzgeber beschlossenen Verbesserung der Personalschlüssel begründet, die im Jahr 2018 in voller Höhe wirksam geworden ist. Zum anderen erfolgten Tarifsteigerungen und die zusätzliche Einstellung von Personal, was den erwähnten Gesetzesänderungen und den vergleichsweise hohen Kinderzahlen der letzten Jahre geschuldet ist. Keine Rolle spielen beispielsweise Bau- oder Sanierungsarbeiten an den Einrichtungen.

Die Erhöhung der Beiträge erfolgt in einem Maß, wie es in etwa auch den Beiträgen in den Kindereinrichtungen der

Umlandgemeinden entspricht, da jeder Träger denselben gesetzlichen Vorgaben unterliegt und größere Abweichungen daher eher die Ausnahme sind. Den größten Teil der Kosten trägt auch weiterhin mit durchschnittlich etwa 45 % Anteil an den Gesamtkosten die Gemeinde, was im Jahr 2020 in Summe etwa 833.000 € entspricht. Erneut eine Steigerung des Gemeindeanteils im Gegensatz zum Vorjahr (Vergleich 2013: 620.000 €).

Der Gemeinderat hat sich die Entscheidung nicht leicht gemacht, daher auch den gesetzlichen Rahmen bei weitem nicht in voller Höhe ausgeschöpft. Dennoch gehört es auch für Gemeinderat und -verwaltung dazu, die Gesamtentwicklung der Gemeinde im Auge zu haben. Unsere Aufgabe wird es deshalb auch weiterhin sein, eine stetige Erhöhung der Anteile des Freistaates (wie sie 2019 erfolgt ist) an den Kosten einzufordern, um Eltern, aber auch Kommunen in diesem Bereich zu entlasten.

Wir bitten die Eltern für die Erhöhung um Verständnis und garantieren Ihnen auch zukünftig eine hochwertige und verantwortungsvolle Betreuung Ihrer Kinder in unseren Einrichtungen. Dazu gehören auch weiterhin der Verzicht auf mehrwöchige Ferien-Schließzeiten oder beispielsweise die Organisation von zusätzlichen kostenfreien Schulbusfahrten.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Danke für die Tannenbäume

Die Gemeinde bedankt sich bei der Gärtnerei Neumann, der Familie Hensel sowie beim Geflügelzüchterverein für die gesponserten wunderschön gewachsenen Tannenbäume, die zur Weihnachtszeit all unsere Herzen erfreuen.

*Gemeinde Mittelherwigsdorf*

## Jährliche Naturpark-Baumpflanzung der Grundschule Mittelherwigsdorf



Am 25.11.2019 war es wieder soweit: Die Pflanzung des nächsten Naturparkbaumes stand auf dem Programm. Am Anfang trugen die in diesem Jahr eingeschulten Kinder ein Lied und ein Herbstgedicht für den jungen Baum vor.



Im Anschluss erinnerte der Bürgermeister an die mittlerweile schon 11-jährige Tradition der vom Naturpark Zittauer Gebirge ins Leben gerufenen jährlichen Baumpflanzungen durch die Grundschüler und sagte einige Worte zum Thema Klimaschutz und wie man auch in unserer Gemeinde etwas für die Natur tun kann.

Nach dieser Ansprache griffen die Jungen tatenkräftig zur Schaufel, um die Flatterulme so schnell es geht einzupflanzen, während die Mädchen sie wässerten.

Trotz dessen, dass nicht gerade strahlender Sonnenschein vorherrschte, ließen sich die neuen Grundschüler der beiden ersten Klassen nicht unterkriegen.

Am Ende war es ein gelungenes Unterfangen auf ganzer Linie, dessen sind sich Bürgermeister, Kinder, Erzieher und Lehrer bewusst.

Diese schöne und vor allem umweltbewusste Tradition wird hoffentlich noch sehr lange fortgesetzt.

*Josa Nuck, Praktikant Gemeindeverwaltung*

## Einrichtungen

### Kinderhaus „Märchenland“

#### Neuigkeiten aus dem Kinderhaus „Märchenland“

Anlässlich unseres Jahresprojektes „Unser Dorf ist sehr beliebt, weil es hier viel zu erleben gibt ...“ besuchten die Hoppelkinder im November die Mittelherwigsdorfer Feuerwehr. Wehrleiter René Kientopp gab sich große Mühe, um diesen Vormittag für unsere Kinder zum großen Erlebnis werden zu lassen.



Vielleicht konnte damit der Grundstein für eine neue Feuerwehr-Generation gelegt werden. Danke dafür. ©



## Sind die Lichter angezündet, Freude kehrt in jedes Haus...

Die Adventszeit ist voll von wunderbaren Ritualen und Geheimnissen, die Emotionen wecken und tiefe Eindrücke hinterlassen – voller Freude und Erwartungen erleben die Kinder diese besondere Zeit. Es duftet wieder nach Tannengrün und selbstgebackenen Plätzchen. Und täglich wird der Adventskalender in den Gruppen geöffnet. Im Kinderhaus und in den Familien sind Adventskalender wichtige und für die meisten Kinder unverzichtbare Begleiter durch die spannende Zeit, bis endlich Weihnachten ist. Unsere liebevoll geschmückte Weihnachtsstube bietet Neugier, Spannung und manche Überraschung für unsere Märchenlandbewohner. Das Puppentheater vom Naturschutzzentrum Zittau wird uns besuchen und wir sind schon gespannt, was „Die Querxe zu Weihnachten“ erleben.

Ein herzliches Dankeschön an Daniel Ochmann, der uns mit einer finanziellen Spende überraschte. Außerdem Dank an den Rassegeflügelzuchtverein Mittelherwigsdorf für die Bereitstellung unserer 2 Weihnachtsbäume, sowie an alle anderen, die uns das ganze Jahr über helfen und unterstützen. Die Kinder und Erzieherinnen wünschen allen Einwohnern der Gemeinde Mittelherwigsdorf eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.



Weitere Bilder auf Seite 28.

## Aus dem H3 berichtet

### Kreativ mit Plastik

Im Wochenkurier wurden im November die kreativsten Kinder rund um Lego, Duplo und Co gesucht. Das war für uns der Anreiz mit Kindern aus dem H3 kreative Bauwerke aus Lego zu bauen. Hier in unserem Legozimmer beobachten wir tag täglich die tollsten Ideen, die unsere Hortkinder mit Legosteinen umsetzen. Alle entschieden sich am Ende für den ELO-Feuerwehrrbus von Arthur Herfurth. Bis ins kleinste Detail bestückte er sein Fahrzeug mit Gegenständen und Geräten zur Feuerwehrtechnik. Bei der Ausstellung in der Messehalle Löbau reichte es leider für keine fordernde Platzierung. Doch Arthur baut weiter und setzt die Ideen, die ihm immer wieder aufs Neue einfallen, in Lego und Co. um.



**Der Herbst steht auf der Leiter ...**

mit diesem Thema starteten am 21. November ins Seniorenpflegeheim "Wichernhaus" und am 28. November zur Tagespflege "Herbstwege" 22 Hortkinder mit Sylvie und ihren beiden Helfern zu einem herbstlichen Nachmittagsprogramm. Mit Liedern und Gedichten erfreuten sie alle Bewohner, Besucher und Mitarbeiter an diesen etwas trüben Tagen. Es wurde kräftig mitgesungen und geklatscht. Das freute alle kleinen Künstler und motiviert schon für ein neues Programm.

Bilder von den Auftritten finden Sie auf Seite 27.

**Freiwillige Feuerwehr**

**Jugendfeuerwehr**

Das Jahr 2019 ist nun schon fast vorbei. Hinter uns liegen viele Dienste aber auch Ereignisse wie der Kreisjugendfeuerwehrtag in Olbersdorf, das Sommerlager in Oberseifersdorf sowie der Dreikampf in Mittelherwigsdorf. Wir Jugendwarte der drei Ortsjugendfeuerwehren möchten uns bei allen bedanken, die uns in jeglicher Art und Weise unterstützt haben, bei unserem Bürgermeister und der Gemeindeverwaltung, bei unseren Ortswehrleitern, beim Gemeindeführer, bei den Stellvertretern und vor allen bei unseren Kameraden, die uns bei unserer Arbeit so gut es geht, helfen. Ein großes Danke geht auch an die Eltern, welche uns ihr Vertrauen zur Ausbildung und Betreuung ihrer Kinder schenken.

„Advent, Advent ein Lichtlein brennt. Erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier. Ups, die Feuerwehr steht vor der Tür“. Wir wünschen allen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit mit ihren Familien, einen guten Rutsch in das neue Jahr und hoffentlich ohne unseren Hausbesuch.

„Gemeinsam statt einsam“

André Lamer, Jugendfeuerwehrwart

**Kirchennachrichten**

**Oberseifersdorf**

**An(ge)dacht zum Weihnachtsfest**

Zum Weihnachtsfest bietet es sich dieses Jahr an, noch einmal den vergangenen Monatsspruch aufzurufen: „Aber ich weiß, dass mein Erlöser lebt.“ Hiob 19,25. Nichts anderes feiern wir in diesen Tagen: Die Geburt unseres Retters, Heilandes und Erlösers. Wovor rettet er uns?, vor der ewigen Verdammnis. Wovon erlöst er uns?, von unseren Sünden. Beides ist genial, doch intellektuell schwer zu fassen. Aber der Glaubende sieht, dass in der Krippe mehr liegt als nur ein Mensch. Die Vernunft erblickt nur ein kleines, gewöhnliches Kind. Vielleicht wundert sie sich ein bisschen über die Wirkungsgeschichte?

Feiern Sie gerne mit uns und entdecken Sie das Wunder der Weihnacht, herzliche Einladung, *Pfarrer Martin Wappler*

**Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf**



- Sa 14.12. 17.00 Uhr Weihnachtskonzert „Machet die Tore weit“ in der evangelischen Kirche Ostritz mit dem Kinder- und Jugendchor und dem Kammerchor des Augustum-Annen-Gymnasium Görlitz
- So 15.12. 10.00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (*Wappler*)
- So 15.12. 17.00 Uhr Unsere traditionelle Adventsmusik mit Kantor Berthold Collasch in Hirschfelde
- So 22.12. 08.30 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf mit Kindergottesdienst (*Wappler*)
- Di 24.12. 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel in Wittgendorf (*Langenbruch*)
- Di 24.12. 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel in Oberseifersdorf (*Wappler*)
- Di 24.12. 23.00 Uhr Christnacht in Dittelsdorf (*Junge Gemeinde*)
- Mi 25.12. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Ostritz (*Herbig*)
- Do 26.12. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Oberseifersdorf mit Kindergottesdienst (*Wappler*)
- So 29.12. 19.30 Uhr Klangbild-Konzert Wintermusik „Die Rapauken“ mit Michael Wachler an der Orgel und in der Moderation Jörg Wachler in Oberseifersdorf
- Di 31.12. 15.00 Uhr Altjahresabend mit Abendmahl in Wittgendorf (*Herbig*)
- Mi 01.01. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Schlegel (*Wappler*)
- So 05.01. 10.00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf mit Kindergottesdienst (*Wappler*)

**Erreichbarkeit**

Pfarramt Dittelsdorf, Telefon 035843 25755, Fax 25705  
E-Mail pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de

**Öffnungszeiten** Di. 9–11 Uhr + 15–17 Uhr

**Pfarramtsleiter Pfarrer Wappler**

Telefon 03583 6963190, E-Mail Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de).

## Mittelherwigsdorf



„Seht auf und erhebt eure Häupter,  
weil sich eure Erlösung naht!“

Lk 21,28

### Liebe Kirchengemeindeglieder und Kirchengewandte,

Daran will uns die Adventszeit erinnern: Es gibt eine Hoffnung, die liegt

nicht in uns begründet, sondern in der Zusage Gottes, dass er im Dunklen wohnen will. Da liegt auf einmal ein Christuskind in der Krippe und der ganze Himmel mit all seinen Heerscharen fängt an zu jubeln, mitten in der chaotischen unsicheren Welt.

„Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht!“, wird später ein erwachsener Christus sagen. Als Kind in Bethlehem wird er zum wortlosen Zeichen für diese Erwartungen und der Himmel über Bethlehem bestimmt die Richtung und erfüllt den Sinn unseres Lebens.

So möchte ich Sie und Euch ganz herzlich in der vorweihnachtlichen Zeit wieder begrüßen! In die Weihnachtstage selbst setzt man immer eine große Hoffnung in unserer Kultur. Man denkt an seine Wünsche und die Wünsche der anderen, man erinnert sich an die alten schönen Zeiten, wie es früher war, man denkt an den Frieden in der Familie, man denkt über Geheimnisse nach und lässt sie für bestimmte Momente zu, denn die wunderbare Atmosphäre erinnert an Wunder, die zu Weihnachten gehören.

Wir wünschen Ihnen in dem Sinne auch in diesem Jahr noch eine gesegnete, geduldige Adventszeit, fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr, so wie jede Erleichterung und Entspannung mit Annehmlichkeiten, die zu Festen gehören!  
*Ihr Pfr. Adam Balcar*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

15.12.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz
22.12.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Mittelherwigsdorf
24.12.	15.00 Uhr und 16.30 Uhr 22.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel Stille Christnacht
25.12.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Oberoderwitz
26.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
29.12.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Oberoderwitz
31.12.	18.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Mittelherwigsdorf
01.01.	17.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Oberoderwitz
05.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Wiederholung Krippenspiel in Oberoderwitz
12.01.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
19.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz

#### Erreichbarkeit

Pfarrer Balcar, Telefon 03583 586329

#### Pfarramt Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 511171, Fax 586328

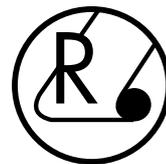
E-Mail pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Internet www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Öffnungszeiten Büro Mo. + Do. 10–12 Uhr, Di. 15–17 Uhr

## Vereine

### SG Rotation Oberseifersdorf



Die SG Rotation Oberseifersdorf wünscht allen Mitgliedern, Förderern, Sponsoren, Fans und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes, neues Jahr. Gleichzeitig möchten wir uns für die bisherige Unterstützung bedanken.

*Der Vorstand*

Aktuelle Informationen über den Verein, die Mannschaften, Spielergebnisse und Tabellenstände erhalten Interessierte unter [www.rotation-oberseifersdorf.de](http://www.rotation-oberseifersdorf.de).

### Auftakt 41. Herschdurer Faschingsaison



Kopfschüttelnd nahmen viele im Ort zur Kenntnis, dass in Mittelherwigsdorf erneut eine „Närrische Saisoneroöffnung“ anstand: Ja, ist es tatsächlich schon ein Jahr her, seit die große Jubiläumsfeier des HKV in der hiesigen Turnhalle gezündet wurde? Tja, genau so ist es wohl.

Die Eröffnung am 11.11. fand dieses Mal zur besten Feierabendzeit und wetterunabhängig im Vereinshaus statt. Viele Gäste schauten vorbei, um deren leibliches Wohl man sich bestens sorgte. Nach Einmarsch und Anmoderation durch den Karnevalspräsidenten Paul Roscher sorgten Minifunken und Funken wieder für ein begeistertes Publikum. Ohne sichtbare Gegenwehr händigte der Bürgermeister den ohnehin nur symbolischen Amtsschlüssel und die fast leere Gemeindegasse aus. Dann wurde es verkündet, das Motto der 41. Herschdurer Karnevalssaison:

„Man hat schon viel davon gelesen – Elfen, Gnome, Fabelwesen – Herschdorf im Zauberwald“. Und mit folgenden Veranstaltungen werden wir Anfang nächsten Jahres für Euch aufwarten:

- 15.2.: „Die Zahnfee kommt, der Gnom kommt später“ – Nachtwäscheball
- 16.2.: „Einhorn, da vorn!“ – Kinderfasching
- 22.2.: „Wenn die Elfe als Zwölfe geht“ – Maskenball
- 25.2.: „Der Herr der Augenringe“ – Faschingsdienstag
- 29.2.: „Gollum fällt voll um“ – Livemusik-Auskehrball mit MIDIROCK

Was nun noch fehlte, waren die Wettbeiträge, die auch prompt verlesen wurden. Und was bekam der HKV da zu hören? „Erstellt mittels Kameradrohne über dem Herschdurer Festplatz ein Einladungsvideo, welches das Motto der 41. Karnevalssaison zweifelsfrei erkennen lässt.

Einzig zugelassener Ton ist dabei die vom HKV selbst eingesungene Herschdorf-Hymne sowie ein 3faches „Kummt ock rei!“ Das Video veröffentlicht am Nikolaustag um 11.11 Uhr auf der HKV-Facebookseite. Wenn es binnen der folgenden elf Stunden 111 Mal geteilt wird, gilt die Wette als erfüllt. Dafür wünschen wir euch viel Erfolg!“

Die ebenfalls sehr ausgefallene Gegenwette, die der Gemeindeverwaltung aufdiktiert wurde, wird hier an dieser Stelle noch nicht preisgegeben, ist sie doch ohnehin von der er-

folgreichen Bewältigung unsere Aufgabe abhängig. Wenn diese Zeilen in der Dezemberausgabe des Amtsblattes stehen, wird feststehen, ob wir Erfolg hatten...

Und damit bleibt uns nichts weiter übrig, als allen Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr zu wünschen. Rutsch ock gut reil!

*Euer Herschdurfer Karnevalsverein*

## Offene Liste Mittelherwigsdorf

Wie laden – wie jeden Mittwoch vor der Gemeinderatssitzung – zum ungezwungenen Austausch und Gespräch über die anstehende Gemeinderatssitzung sowie die Zukunft unserer Gemeinde. Alle interessierten Einwohner der Gesamtgemeinde Mittelherwigsdorf sind gern gesehen. Bitte bringen sie Ihre Ideen und Gedanken mit:

Nächstes Treffen: **Mittwoch, 11. Dezember um 19.00 Uhr**

Wir freuen uns auf Sie und Dich! *Für die OLM Martin Bühler*

## Kreissrassegeflügelausstellung in der Turnhalle von Mittelherwigsdorf



Am 28. und 29.12.2019 richtet der Rassegeflügelzüchterverein Mittelherwigsdorf 1869 e.V. wieder die Kreisschau des Altkreises Zittau aus. Wir erwarten wieder ca. 1.000 Tiere, von der kleinen zierlichen Taube bis hin zur großen und kräftigen Gans, die wieder von kompetenten Preisrichtern bewertet werden.

**Geöffnet ist die Schau:**

**Samstag von 10.00 bis 18.00 Uhr**

**Sonntag von 09.00 bis 13.00 Uhr**

Es ist die 27. Ausstellung, die wir Dank der Gemeinde und der Schulleitung in Folge, in der Turnhalle durchführen können. Und in diesem Jahr ist diese Ausstellung etwas ganz besonderes für unseren Verein, denn wir feiern 150-jähriges Vereinsjubiläum.

Wir erwarten wieder regen Besuch, auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Für Kinder bis 14 Jahre ist der Eintritt frei.

Wir Rassegeflügelzüchter wünschen allen Lesern des Amtsblattes und unseren Besuchern und Freunden der Rassegeflügelzucht ein Frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein guten Rutsch ins neue Jahr. *Die Ausstellungsleitung*

## Kräuterverein Salvia e. V. Gemeiner Beifuß

Der unscheinbare Beifuß war einmal Mutter aller Heilkräuter und wurde schon in der Antike als eine der kraftvollsten Heilpflanzen verehrt. In jedem alten Kräuterbuch ist er beschrieben als eine der wichtigsten Pflanzen bei Frauenleiden. Heute ist er hier zu Lande fast völlig aus der Heilkunde verschwunden und wird als Würzkräut für Gänse- und Entenbraten zur Weihnachtszeit genutzt. Beifuß regt die Verdau-

ungssäfte und den Gallenfluss an, deshalb ist er ein wertvoller Begleiter zu allen fetten und schwer verdaulichen Speisen.

### Heilende Anwendungen

Schon bei den alten Griechen pries Hippokrates den Beifuß als wichtigste Pflanze in der Frauenheilkunde an. Er wirkt entkrampfend bei Menstruationsbeschwerden und Blasenkatarrh durch seine wärmende Eigenschaft. Weiter ist Beifuß ein Begleiter der Wanderer. Ein frisches Bündel in die Schuhe gelegt, wird er müde Füße wieder munter machen. Die Müdigkeit soll er auch auf langen Autofahrten vertreiben, indem man ein Bündel Beifuß ins Auto hängt.

### Tee

Beifußtee wird innerlich bei allen Frauenleiden, zur Stärkung und Erwärmung sowie zur Entspannung getrunken. Für den Tee einen Teelöffel des getrockneten Krautes mit 250 ml kochendem Wasser übergießen und zwei bis drei Minuten ziehen lassen. Tagesdosis maximal drei Tassen.

### Tinktur

Ein Schraubglas mit frischer, zerkleinerter Wurzel füllen, mit 60-prozentigem Alkohol übergießen, gut verschließen. Gelegentlich schütteln, nach einer Ziehzeit von drei Wochen abseihen und in einer dunklen Flasche verwahren. Die Tinktur ist äußerlich ein hilfreiches Einreibemittel bei müden Füßen und Muskelkater.

### Räuchern mit Beifuß

Räuchern mit Beifuß ist ein uralter Brauch indoeuropäischer Schamanen und Indianer. Er soll böse Geister und negative Einflüsse vertreiben, einen Ort geistig und physisch reinigen. Außerdem wirkt der Rauch konzentrationsfördernd, beruhigend und hilft das obere Chakra zu öffnen. Zum Räuchern werden einfach ein paar Beifußzweige in die Feuerglut gelegt oder an einer Kerze zum Glimmen gebracht.



**Eine frohe Weihnacht und alles Gute für das Jahr 2020 wünscht Katrin Gramann für den Kauterverein Salvia e. V.**

## SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf



### Die Hinrunde der Saison 19/20

... ist gespielt und die Mannschaften gehen in ihre Winterpause. Die Männermannschaft spielte, wie schon oft, eine recht durchwachsene Hinrunde. Konnte man am Anfang starke Ergebnisse aufweisen, verlor man am Ende leider die Stabilität vom Hinrundenanfang. Licht und Schatten halten sich also auch diesmal wieder die Waage. Zwar konnte man als einzige Mannschaft der Staffel Aufstiegsaspirant Ruppertsdorf schlagen und das Gemeindeduell gegen Oberseifersdorf gewinnen, jedoch wurde auch gegen den Staffelletzen zu Hause verloren.

Von der Zielsetzung Platz 3 oder 4 durch Trainer Marcel Müller ist die Mannschaft derzeit ziemlich weit weg. Nur durch eine Leistungssteigerung in der Rückrunde können diese Ziele noch erreicht werden. Die Männermannschaft beendet die Hinrunde auf dem 7. Platz.

Dass es nicht immer nur um das Gewinnen geht, zeigten die Fußballer beider Gemeindefmannschaften beim Spiel in Mittelherwigsdorf. Bei allen sportlichen Ambitionen sollte nicht vergessen werden, dass es um ein gemeinsames Hobby geht und auf vielen Fußballplätzen das FairPlay oft zu kurz kommt.



Besser lief es bei den Nachwuchsmannschaften. Die Spielgemeinschaft D belegt souverän Platz 1 und kann Staffelsieger werden. Die E-Jugend schafft einen sehr guten 3. Platz, hat aber ein Spiel weniger als Tabellenführer Großschönau und könnte somit auch noch Tabellenführer werden. Die Spielgemeinschaft der F-Jugend beendet ihre Turnierserie auf Platz 2. Die Spielgemeinschaft der Senioren erreicht in der Hinrunde Platz 7.

Der SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf bedankt sich recht herzlich bei allen Unterstützern, Sponsoren und Förderern des Sportvereins. Vielen Dank an die Gemeindeverwaltung für die vielen kleinen und großen Hilfen. Ein Dankeschön auch an alle Eltern, welche uns immer wieder bei den vielen Aufgaben hilfreich zur Seite stehen.

Allen Sportfreunden, Funktionären und Förderern eine erholsame Spielpause sowie ruhige und besinnliche Feiertage.



**Wir wünschen allen  
eine schöne Weihnacht  
und einen gelungenen Start  
in das neue Jahr**  
Vorstand SV 90  
Traktor Mittelherwigsdorf

## Hier spricht die Volkssolidarität



### Jahresbericht der VS Mittelherwigsdorf 2019

Wie jedes Jahr steht der Jahresbericht an und es gibt wieder viel zu berichten. Denn unser Arbeitsplan und Veranstaltungskalender hatte viele Punkte, die es abzuarbeiten gab. Und alles wurde geschafft! Dafür möchte ich mich bei allen Vorstandsmitgliedern für ihre Arbeit im Jahr 2019 bedanken, wenn auch der ein oder andere noch persönlich angesprochen wird.

Große Aufregung und auch Freude löste bei der VS Mittelherwigsdorf die Aussage, das Gütchen wird 2019 saniert, aus. Unsere Tanzveranstaltung war in Gefahr. Wir hatten zum Glück, mit dem Sportlerheim Oderwitz, eine Möglichkeit, unsere Tanzveranstaltung durchzuführen, gefunden. Aber wie wird es werden, kommen alle weiter tanzen? Anfangen wollten wir im März in Oderwitz, aber auf einmal sollten wir schon im Februar beginnen. Nach kurzer Absprache mit Herrn Heinke, dem Wirt, war auch dies möglich und die Sanierung des Gütchen konnte beginnen.

Auf unserem Veranstaltungskalender standen 11 Tanzveranstaltungen und somit begannen wir im Januar noch im Gütchen mit unserem Tanznachmittag und wechselten 13.02.19 nach Oderwitz. Dank an alle Tanzwütigen, in Oderwitz fehlte keiner, alle waren da und hielten zur Stange. Die Diskotheker, die von Gabi Scholz ausgesucht wurden, verwöhnten uns mit toller Musik und stehen auch 2020 wieder bereit. Zu diesen Tanznachmittagen konnten wir 931 Mitglieder und Gäste begrüßen. Der Tod des Geschäftsführers Herrn Heinke von der Sportgaststätte Oderwitz hatte alle geschockt. Wie weiter? Aber dem Team um Frau Heinke sei Dank, es ging weiter und wir sind sehr zufrieden.

Jetzt schon traditionsgemäß, besuchten uns die Kinder des Kindergarten „Märchenland“ im Oktober. Alle waren schon sehr gespannt, was werden sie uns darbringen? Und es war ganz toll. Die Darbietungen der einzelnen Kinder, auch in Mundart, haben wieder großen Anklang gefunden und wurden mit viel Beifall bedacht. Zum Abschluss wurde gemeinsam das Oberlausitzlied, die offizielle Hymne der Oberlausitz, gesungen. Als Dankeschön haben wir einen kleinen Betrag von 200 € eingesammelt und am nächsten Tag übergeben. Uns wurde versprochen, bei der nächsten Veranstaltung 2020, den Verwendungszweck zu präsentieren.

Bis März 2020 wollen wir in Oderwitz bleiben und zum Ostartanz geht es wieder zurück ins Gütchen. Wir sind schon sehr gespannt.

Alles wartete schon gespannt, welche Reisen wir 2019 wieder durchführen. Und es begann wie immer mit der Frauentagfahrt zum „Kyffhäuser“ nach Großharthau. Wie kompliziert es manchmal bei der Planung ist, zeigt, ich musste schon im April 2019 die Frauentagveranstaltung in der Gaststätte „Meißner Blick“ für 2020 buchen. Auch eine schöne Halbtagsreise ins sächsisch-böhmische Bergland wurde durchgeführt. Ein Höhepunkt sollte die Ausfahrt in die Sächsische Schweiz werden, es ging mit dem Bus nach Pirna und dann mit dem Schiff weiter nach Königstein. Und dann wollten wir die Festung Königstein besuchen. Aber diese Reise viel buchstäblich ins Wasser. Dauerregen! Als Ersatz besuchten wir den Marienstollen in Bergishübel. Aber dafür wurden wir bei der Fahrt ins Cunewalder Tal mit tollem Wetter verwöhnt. Den Abschluss bildete wieder die Lichtelfahrt zum „Kyffhäuser“ nach Großharthau. Zu diesen Fahrten konnten wir 250 Reiselustige begrüßen.

Das Land Sachsen stellte zu Jahresbeginn für die Ehrenamtsvergütung unter dem „Motto Ehrenamt-Unbezahlt“ 160.000 € zur Verfügung. Die Vereine konnten sich darum bewerben. Durch schnelles Handeln von Herrn Ralf Schulz und dem Vorsitzenden Frank Titze konnten wir 200 € für das Projekt „Schillerlinde“ und 200 € für das Projekt „Weihnachtsfeier 2019“ in der Kategorie „Ehrenamt“ ergattern.

Thema Schillerlinde: Der Gedenkstein wurde saniert, die Fläche bepflanzt und somit das Projekt abgeschlossen. Die VS Mittelherwigsdorf hat die Pflege übernommen und dankt der Familie Döring für ihre Hilfe dabei. Leider wurde der Stein schon wieder umgestoßen. Manche achten eben den Fleiß anderer nicht, schade.

Auch der jährliche Grillnachmittag wurde wieder ein Höhepunkt, da besucht uns schon immer ein Stammpublikum. Aber man kann auch schon neue Gesichter sehen! Das Team vom Vorstand der Volkssolidarität hatte wieder fleißig gearbeitet, vor allem Adelheid Appelt mit der Kartoffelsalat Connection. Alle fleißigen Helfer waren Spitze, selbst der Vorsitzende stand am Tresen und sorgte für Getränke nachschub. Nicht zu vergessen, ohne Egon Hänsch gäbe es keine Grillwurst, danke Egon.

Ein riesiger Erfolg war unsere Fotoausstellung beim Ostartanz, die Ralf Schulz, der Mann für die Öffentlichkeitsarbeit, erstellte. Da waren Bilder, die wir das ganze Jahr über ge-

macht haben, zu sehen. Das Tolle, jeder konnte diese Bilder für sich bei Herrn Schulz bestellen. Und davon wurde reger Gebrauch gemacht.

Unsere Frauensportgruppe war auch dieses Jahr wieder sehr aktiv, im Durchschnitt treffen sich jeden Donnerstag, z.Z.ab 13.30 Uhr, um die 20 Frauen zur sportlichen Aktivitäten. An diesem Tag steht die Turnhalle allen Seniorinnen, die sich sportlich betätigen wollen offen.

Aber ohne Sponsoren geht es nicht und deshalb an dieser Stelle Danke an alle die uns unterstützen. Seien Sie gewiss, ihre Beiträge gehen zu 100 Prozent an unsere Senioren. Schon kleine Beträge sind uns sehr willkommen. Denn nur mit Ihrer Hilfe können wir den Senioren zu Ostern und zur Weihnachtsfeier ein schönes Fest präsentieren, wie dieses Jahr geschehen.

Danken möchte ich auch der Gemeinde Mittelherwigsdorf mit ihrem Bürgermeister Markus Hallmann, für die gute Zusammenarbeit. Ihre Unterstützung in vielen Bereichen erleichtert uns unsere Arbeit ungemein. Im April wurde im Zuge der Vereinsförderung unser Verein mit 300 € bedacht. Die wiederum sinnvoll für die Weihnachtsfeier 2019 eingesetzt wurden. Danke auch dafür.

MOSEMO ist bei uns auch schon ein Begriff. Zweimal im Jahr können sich die Frauen aus unserem Ort und Umgebung bei gemütlichem Kaffee trinken, die neueste Mode anschauen und auch kaufen. Der Vorteil, sie wird von Models aus unseren Reihen vorgestellt und kann getragen begutachtet werden. Die Termine für 2020 stehen schon bereit.

Die Senioren nahmen auch an vielen anderen Veranstaltungen im Dorf teil, Aufgezählt sei die Kirmes, das Feuerwehrfest, der Zirkus „Taifun“ unserer Schule, Sandbüschelfest und der Vereinsstammtisch. Die Senioren waren immer präsent.

Auch beim Herbstfest der VS Görlitz-Zittau waren wir mit 15 Mitgliedern erschienen und bedanken uns für die schöne Veranstaltung sowie die gute Zusammenarbeit mit dem Vorstand der VS Görlitz-Zittau. Obwohl diese Zusammenarbeit schon besser war.

Im Frühjahr wurde im Vorstand beschlossen, für alle Vereinsmitglieder zur Anleitung der Pflege im Alter und in der Familie, ein Pflegeheft „Ratgeber Pflege“ zu bestellen und an diese aus zu geben. Dies wurde im Februar auch gemacht und fand großen Anklang.

Hier noch Zahlen zum Verein. Wir sind, Stand 11.12.2018, 158 Mitglieder mit einem Altersdurchschnitt von 75,72 Jahren. Der Verein wird gelenkt von 14 Vorstandsmitgliedern.

Auch für das neue Jahr stehen Arbeitsplan und Veranstaltungskalender zur Verfügung. Es kann auch im neuen Jahr wieder los gehen. Allen viel Spaß im Jahr 2020.

*Titze, Vorsitzender*

## Der Jugend- und Kulturverein Oberseifersdorf e. V.



... wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns bei unseren Mitgliedern für die geleistete Arbeit und bei den treuen Gästen und Sponsoren für Ihre Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr.



## Aktuelles vom TRAUMPALAST



In diesem Jahr leuchtet ein wunderschöner Adventssterne im TRAUMPALAST! Ein ganz herzliches Dankeschön an die Herrnhuter Sterne GmbH für dieses Sponsoring.



## Sandbüschel e.V.



### *Bis Weihnachten ist's nicht mehr weit*

Dicke rote Kerzen, Tannenzweigduft, und ein Hauch von Heimlichkeiten liegt jetzt in der Luft. Und das Herz wird weit. Macht euch jetzt bereit: Bis Weihnachten, bis Weihnachten ist's nicht mehr weit.

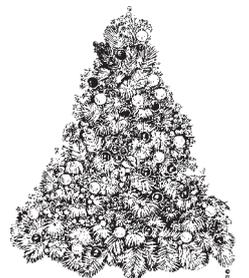
Schneidern, Hämmern, Basteln überall im Haus. Man begegnet hin und wieder schon dem Nikolaus. Ja, ihr wisst Bescheid! Macht euch jetzt bereit: Bis Weihnachten, bis Weihnachten ist's nicht mehr weit.

Lieb verpackte Päckchen überall versteckt, und die frisch geback'nen Plätzchen wurden schon entdeckt. Heute hat's geschneit! Macht euch jetzt bereit: Bis Weihnachten, bis Weihnachten ist's nicht mehr weit.

Menschen finden wieder füreinander Zeit. Und es klingen alte Lieder durch die Dunkelheit. Bald ist es soweit. Macht euch jetzt bereit: Bis Weihnachten, bis Weihnachten ist's nicht mehr weit.

**Wir wünschen allen Mitgliedern, Sponsoren, kleinen und großen Gästen, die wie immer den Weg ins Sandbüschel gefunden haben, eine schöne Adventszeit, einen fleißigen Weihnachtsmann und einen guten Rutsch ins Jahr 2020!**

*Bernd Mehnert, Vorsitzender*



## Sonstiges

### Tag der Offenen Tür an den Evang. Zinzendorfschulen Herrnhut

Am 11. Januar 2020 laden die Evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut wieder zum Tag der offenen Tür ein. Von 9.00 bis 13.00 Uhr können Gäste Einblick in den Schulalltag erhalten und mit Lehrern und Schülern ins Gespräch kommen.



Um 9.30 Uhr, 10.30 Uhr und 11.30 Uhr informiert die Schulleitung über den besonderen Bildungsweg an den Zinzendorfschulen und das Aufnahmeverfahren für die künftigen Fünftklässler. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich auch über einen Wechsel in andere Jahrgangsstufen zu informieren.

An verschiedenen Stationen im ganzen Haus gibt es Informationen zu Oberschule und Gymnasium, die Möglichkeit Kinder für den Schulbesuch anzumelden und Termine für ein Aufnahmegespräch zu vereinbaren.

Die Fachbereiche stellen sich vor: in den Naturwissenschaften wird es zum Beispiel wieder spektakuläre Experimente geben, Besucher können sich im Schach, an den Instrumenten oder in unserer Kunstwerkstatt probieren.

Dies sind nur einige der vielen Angebote, die es an diesem Tag zu entdecken gibt.



Für einen kleinen Imbiss ist gesorgt und selbstverständlich werden auch Führungen durch das neue Schulhaus angeboten. Die Schulgemeinschaft der Evangelischen Zinzendorfschulen freut sich auf Ihren Besuch.

#### Kontakt und weitere Informationen:

Evangelische Zinzendorfschulen Herrnhut  
der Schulstiftung der Evang. Brüder-Unität  
Gymnasium – staatl. anerkannt, Oberschule – staatl. genehmigt  
Zittauer Str. 2, 02747 Herrnhut, Tel.: 035873 4810, Fax: 48125  
E-Mail: [info@ezsh.de](mailto:info@ezsh.de), [www.ezsh.de](http://www.ezsh.de)



Gymnasium

Oberschule



## Tag der Offenen Tür

### Samstag, den 11. Januar 2020

#### 9:00 - 13:00 Uhr

Gehen Sie mit Ihren Kindern auf Entdeckungstour durch unser Schulhaus und erleben Sie die vielen tollen Angebote der einzelnen Fachbereiche.

**Für Eltern:** 9:30 Uhr, 10:30 Uhr und 11:30 Uhr - Informationen zu Schulprogramm und Aufnahmeverfahren durch die Schulleitung.

Für einen kleinen Imbiss ist gesorgt und selbstverständlich wird es auch Führungen durch das neue Schulhaus geben.

[www.ezsh.de](http://www.ezsh.de) || facebook: ezsh || Instagram: ezsh\_herrnhut

*Unseren Kunden, Geschäftspartnern  
\* und Bekannten wünschen wir  
ein frohes Fest und einen guten Rutsch  
\* und bedanken uns \*  
\* für das entgegengebrachte Vertrauen. \**

**ELEKTRO  
MÜHLE**

- Installation
- Instandhaltung
- Elektroheizung

**Kleine Seite 16  
02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon (0 35 83) 70 02 99**

**Die Hamann-Schmiede OHG**

**Stahlbau aller Art**

Oberdorfstraße 112 | 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 37 77 | Fax 0 35 83 / 70 69 22  
www.hamann-schmiede.de | info@die-hamann-schmiede.de

*Wir wünschen allen frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr in bester  
Zufriedenheit und persönlichem Wohlergehen.*

**HBG**  
Leutersdorf

Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
OT Neueibau  
(0 35 86) 33 03-0  
info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

**Ihr neues Wunschbad**

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

**Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

nächster Verkauf:  
**21.12.19**  
ab 10 Uhr

**BIO RINDFLEISCH**

**ÖKO HOF WOBST**

Oberdorf Str. 110,  
02763 Mittelherwigsdorf

*Wir bedanken uns bei allen Kunden  
und wünschen Ihnen ein besinnliches Fest!!*

Vorbestellung unter:  
**www.oekohofwobst.de • 03583 - 790790**

**Diakonie**   
Löbau-Zittau

... in guten Händen

**Tagespflege » Herbstwege«**

**Tagespflege  
» Herbstwege«**

**Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf**

Telefon 03583 511104  
Telefax 03583 5156879  
E-Mail atp@dwlz.de

**Teilstationäre  
Pflege**

**www.dwlz.de**

**City-Fahrschule**

Dipl.-Ing. Christian Krause  
Tel. (03583) 51 25 55 · Mobil (01 73) 3 80 23 55

*Wir möchten uns bei all unseren  
Fahrschülern/innen und deren Familien  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
bedanken und wünschen allen ein schöne  
Adventszeit und alles Gute fürs nächste Jahr.*

Euer Christian Krause und Team.

**Die Ferienkurstermine für 2020:**

Winterferien: 10. – 22. 2. 2020  
Herbstferien: 19. – 31. 10. 2020  
Sommerferien: 20. – 31. 7. und 17. – 28. 8. 2020

**www.cityfahrschulekrause.de**

*gut betreut  
Verbands-  
Fahrschule*

# Glaserei Zinke

**Glaserarbeiten** **Fenster & Türen**  
 aller Art aus Holz-Kunststoff, Aluminium

 *Allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest  
 und einen guten Start ins neue Jahr 2020.*

Schenkstraße 15 · 02763 Mittelherwigsdorf  
 Telefon 0 35 83/79 49 70 · Fax 0 35 83/79 49 71

*Wir wünschen unseren Mitgliedern  
 und Geschäftspartnern ein schönes  
 Weihnachtsfest und alles Gute  
 für das Jahr 2020.*



Wohnungsgenossenschaft  
 Niederoderwitz eG

Otto-Buchwitz-Str. 14 · 02791 Oderwitz • Tel./Fax 035842/26952  
 Kontakt@WG-Niederoderwitz.de • www.WG-Niederoderwitz.de

*Tradition hat einen Namen*

**AUTOHAUS**  
 seit 1933  
**KÖRNER** KG

*Wir wünschen allen Kunden,  
 Geschäftspartnern und  
 Freunden ein besinnliches,  
 ruhiges Weihnachtsfest  
 im Kreise ihrer Lieben.  
 Schenken wir uns das  
 Wertvollste ... Zeit.*

*Gute und unfallfreie Fahrt  
 im Jahr 2020.*

Jeschkenblick 2, 02791 Oderwitz  
 Telefon: 03 58 42 / 2 22-0, Fax: 2 22 10  
 E-Mail: [brief@autohaus-koerner.com](mailto:brief@autohaus-koerner.com)  
[www.autohaus-koerner.com](http://www.autohaus-koerner.com)

Auto  
Auto

**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE UND OSTEOPATHIE**

*Jana Richter*

Hinterer Weg 8a • 02763 Oberseifersdorf • Telefon: 0 35 83/70 29 09

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
 angenehme Festtage, ein herzliches.  
 Dankeschön für Ihr Vertrauen und  
 Ihre Zusammenarbeit im vergangenen  
 Jahr und alles Liebe und Gute  
 für das Jahr 2020.

*Ihr Team der Physiotherapie Jana Richter*



Kreisverband Zittau e.V.  
 Äußere Weberstr. 84  
 02763 Zittau

 **Deutsches  
 Rotes  
 Kreuz**

*Wir wünschen unseren Patienten  
 und ihren Angehörigen ein friedliches  
 Weihnachtsfest und alles Gute  
 für das Jahr 2020.  
 Vielen Dank für Ihr Vertrauen.  
 Wir freuen uns, Sie auch weiterhin  
 betreuen zu dürfen.*

Ihre DRK Sozialstation und  
 Ihre DRK Tagespflege

Sozialstation: **03583 / 57 79 35**  
 Tagespflege: **03583 / 50 38 312**



**MÜHLENHOF**  
 OBERSEIFERSDORF

*Eine schöne Adventszeit,  
 frohe Weihnachten  
 und einen guten Rutsch  
 ins neue Jahr*

Jetzt mit Fahrradausleihe und  
 Mühlenführung für interessierte Gäste.  
 Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen.

3 Ferienwohnungen je 3-4 Pers. Ihre Familie Petzold



Telefon: 03583 7952586  
[www.muehlenhof-oberseifersdorf.de](http://www.muehlenhof-oberseifersdorf.de)  
 Löbauer Str. 1, 02763 Oberseifersdorf

*Wir wünschen unseren Kunden,  
 Bekannten und Freunden  
 besinnliche Festtage sowie  
 alles Gute für 2020.*

**ELEKTRO-Schäfer**

Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
 Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77



# UWE BEGER

Versicherungsmakler (IHK)



Wir wünschen unseren Kunden eine ruhige, besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg, verbunden mit unserem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit.

Gabriele und Uwe Beger

Uwe Beger ist als unabhängiger Versicherungsmakler (IHK) weiterhin für Sie ein Ansprechpartner für Versicherungen.

Direkt online Termin vereinbaren!

[www.versicherungen-beger.de](http://www.versicherungen-beger.de)



Kooperationspartner der  
**Vereinigte Finanzkaufleute**  
in Deutschland AG

0173 3064822

[uwe.beger@versicherungen-beger.de](mailto:uwe.beger@versicherungen-beger.de)  
Dorfstraße 79 · 02791 Oderwitz

# Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH  
Zum Feierabendheim 2 · 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: (035 83) 7 72 70 · Fax 77 27 23



*Wir wünschen  
allen Bewohnern,  
Angehörigen und  
Geschäftspartnern  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit  
sowie alles Gute  
für das Jahr 2020.*

**ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS**

Ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr wünscht



Jens Wollmann  
**Zimmererarbeiten**

langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau · Innenausbau  
Dachstuhlbau · Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seiffhennersdorf  
Tel. 03586 406937 · Fax 7076479 · Mobil 0177 1538645  
[www.zimmerei-seiffhennersdorf.de](http://www.zimmerei-seiffhennersdorf.de)



**Klaus Wöll Steuerberater**

**OL-Beteiligungs- u. Consulting GmbH**  
Unternehmensberatung

Uferweg 2 · 02779 Großschönau ☎ 035841/307-0  
Karl-Marx-Straße 19, 01844 Neustadt/Sa. ☎ 03596/604296



*Wir wünschen  
allen unseren  
Mandanten,  
Freunden  
und Bekannten  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und einen  
guten Rutsch  
ins neue Jahr.*



Claudia Deutscher  
Marktstraße 3, 02791 Oderwitz  
Telefon 03 58 42 / 2 97 17

Das Team vom Friseur Haarchitekt bedankt sich bei allen Kunden und wünscht frohe und besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.



**BRENNSTOFFHANDEL  
HOHLFELD**

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 0 35 83 / 51 14 67

- Feste Brennstoffe (lose, gesackt, gebündelt)
- Heizöl
- Schmierstoffe
- Propangasflaschenvertrieb
- Nadelholz (gespalten/ungespalten)
- Kaminholz, Brennholz (gesackt)
- Sand, Splitt, Mutterboden

*Wir wünschen allen  
Lesern und Kunden  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und alles Gute  
im neuen  
Jahr.*



*Es leuchten wieder die  
Weihnachtskerzen und zaubern  
Freude in unsere Herzen.  
Frohe Weihnachten*

**EICHLER**



- individuelle Zaunanlagen
- Toranlagen elektr./manuell
- Pulverbeschichtung
- Stahlbau
- Sandstrahlarbeiten

[www.eichler-sachsen.de](http://www.eichler-sachsen.de) | Tel. 0 35 83.57 41-0

Am Krebsbach 5 | 02763 Oberseifersdorf



**kulturfabrik  
meda**

**FILMHERBST AUF DEM LANDE · [www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)**

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof), 02763 Mittelherwigsdorf, Telefon 03583 5090003

**Sa, 14.12., 20.00 Uhr**

### **NUREJEW – THE WHITE CROW**

GB/F 19, R: Ralph Fiennes, FSK: 6, 122 Minuten

Paris in den 1960er Jahren: Der Kalte Krieg befindet sich auf seinem Höhepunkt und die Sowjetunion schickt ihre beste Tanzkompanie in den Westen, um ihre künstlerische Stärke zu demonstrieren. Das Leningrader Kirow-Ballett begeistert die Pariser Zuschauer, aber ein Mann sorgt für die Sensation: der virtuose junge Tänzer Rudolf Nurejew (eindrucksvoll – der ukrainische Weltklasse-Balletttänzer Oleg Ivenko). Attraktiv, rebellisch und neugierig, lässt er sich vom kulturellen Leben der Stadt mitreißen. Begleitet von der schönen Chilenin Clara Saint streift er durch die Museen und Jazz-Clubs der Stadt, sehr zum Missfallen der KGB-Spione, die ihm folgen. Doch Nurejew genießt den Geschmack der Freiheit und beschließt, in Frankreich politisches Asyl zu beantragen. Ein höchst riskantes Katz- und Mausspiel mit dem sowjetischen Geheimdienst beginnt.

**Sa, 21.12., 20.00 Uhr**

### **MEIN LEBEN MIT AMANDA**

F 18, R: Mikhaël Hers, FSK: 6, 104 Minuten

Der 24-jährige David führt in Paris ein unbekümmertes Single-Leben. Gelegentlich schaut er auf einen Sprung bei seiner Schwester und ihrer kleinen Tochter Amanda vorbei. Und da ist noch seine neue Nachbarin Léna, in die er sich verlieben könnte. Doch von einem auf den anderen Tag findet die Unbeschwertheit ein Ende. David ist gezwungen, eine große Entscheidung zu treffen und eine noch größere Verantwortung zu übernehmen. Für sein Leben und das seiner siebenjährigen Nichte Amanda. Und die clevere Kleine hat so ihre eigenen Vorstellungen, wie das aussehen soll. Ein zärtliches kleines Filmjuwel!

**So, 22.12., 20.00 Uhr**

### **BUT BEAUTIFUL**

A 19, R: Erwin Wagenhöfer, FSK: o.A., 100 Minuten

Nach seinen streitbaren wie essenziellen Filmen „We Feed The World“, „Let's Make Money“ und „Alphabet“ widmet sich der renommierte österreichische Filmemacher jetzt dem Positiven.

Im Mittelpunkt stehen nicht länger das Nicht-Funktionieren und fatale gesellschaftliche Entwicklungen in der Welt. Für BUT BEAUTIFUL suchte und fand er in einem langjährigen Prozess Menschen und Geschichten, die von gelebten Alternativen hin zum Schönen und Guten künden. Entstanden ist ein Film als Hommage an die Lebendigkeit. Eine poetische Komposition faszinierender Bilder und Klänge, die etwas in Bewegung bringen.

**Sa, 11.01., 20.00 Uhr**

### **BERNADETTE**

USA 18, R: Richard Linklater, FSK: 6, 111 Minuten

Bernadette Fox (Cate Blanchett) ist anders als die perfekt organisierten Mütter aus der Nachbarschaft. Sie ist chaotisch, exzentrisch und sensibel. Nach Jahren der Fürsorge für ihre Familie braucht die einstige Stararchitektin dringend mal wieder etwas Zeit für sich. Als der Streit mit einer peniblen Nachbarin um eine Brombeerhecke eskaliert, stellt das Bernadettes Leben endgültig auf den Kopf. Und plötzlich ist sie verschwunden. Ihr Mann Elgie und die 15-jährige Tochter Bee nehmen die Suche auf – und ihre Reise endet schließlich mitten in der Antarktis mit einer überraschenden Entdeckung ...

**Sa, 18.01., 20.00 Uhr**

### **LE MANS 66 – GEGEN JEDE CHANCE**

Fr, 17.01., 20:00 + So, 19.01., 19:00 + Mi, 22.01., 20:00 Kronenkino, Sa, 18.01., 20:00 Kulturfabrik Meda

Der visionäre amerikanische Sportwagenhersteller Carroll Shelby (Matt Damon) und der furchtlose, in Großbritannien geborenen Rennfahrer Ken Miles (Christian Bale) kämpfen gemeinsam gegen die Intervention ihres Auftraggebers, gegen die Gesetze der Physik und gegen ihre eigenen inneren Dämonen, um einen revolutionären Sportwagen für die Ford Motor Company zu bauen. Damit wollen sie die dominierenden Rennwagen von Enzo Ferrari beim 24-Stunden-Rennen von Le Mans 1966 in Frankreich besiegen. Starkes, geradezu physisch fühlbares Kino zum Mitfahren und Mitfiebert – nach einer wahren Geschichte!

**Herzlich Willkommen!**



Weihnachtliche Freude und ein erfolgreiches  
neues Jahr wünscht  
die **Praxis für Physiotherapie**

*Verena Kluttig*



**Geschenkgutscheine  
erhältlich!**

für Thai-, Ganzkörper- & Schröpfmassagen

Oberherwigsdorfer Str. 34 a, 02791 Oderwitz, ☎ 035842-209195

+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +



**Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr

14.00 – 18.00 Uhr

Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr

**Maler GmbH  
FACHHANDEL  
NEUGERSDORF**

Ritterstr. 11 • 02727 Ebersbach-Neugersdorf

Tel. 0 35 86 / 74 39 0 • Fax 0 35 86 / 74 39 22

[www.maler-neugersdorf.de](http://www.maler-neugersdorf.de)

Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten  
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2020.

WIR, EIN FEST IM BERUFSLEBEN STEHENDES PAAR MIT ZWEI SÜßEN MÄDCHEN (3 UND 5 J.), SUCHEN EIN HAUS IN ECKARTSBERG ODER MITTELHERWIGSDORF/OBERDORF ZUM WOHNEN UND WOHLFÜHLEN, MIT GARTEN FÜR HUND UND KATZ. DAS HAUS SOLLTE SICH IN EINEM GUTEN GESAMTZUSTAND BEFINDEN UND NICHT GERADE AN EINER STARK BEFAHRENNEN HAUPTSTRAßE LIEGEN.

WENN SIE IHR HAUS VERKAUFEN MÖCHTEN ODER JEMANDEN KENNEN, DER IN NAHER ZUKUNFT ZUVERLÄSSIGE KÄUFER SUCHT, FREUEN WIR UNS SEHR ÜBER IHRE NACHRICHT.

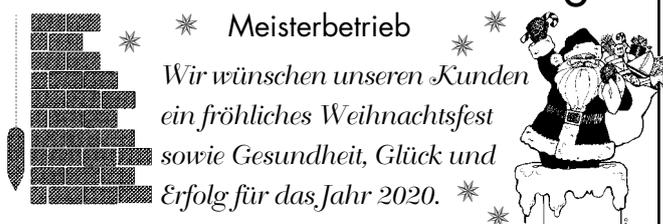
WIR FREUEN UNS ÜBER JEDES ANGEBOT, VIELEN DANK IM VORAUS!

KONTAKT: 0176/ 24364662

## BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

*Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das Jahr 2020.*



Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf  
Telefon (03583) 795928 · Fax 586359 · Funk (01525) 1471416

## MIKU Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf

Hinterer Weg 21, 02763 Mittelherwigsdorf/OT Oberseifersdorf

*Ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest, Erfolg und persönliches Wohlergehen sowie einen guten Start in das neue Jahr 2020 wünschen Ihnen, den Landverpächtern, Geschäftspartnern und Kunden die Geschäftsleitung und Mitarbeiter der MIKU-Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf*



## Krimi-Dinner

15. Februar 2020

Exquisites Drei-Gang-Menü (inkl. ein Glas Sekt)

**Beginn 18.00 Uhr**

für 37,50 Euro p. P. Vorbestellung notwendig!



*Gasthof Zum alten Gut*

Bergstraße 43  
02763 Eckartsberg

Vorbestellung unter  
**0163 6685299**  
oder  
**03583 685601**

*Eine frohe und rubige Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr wünscht Ihnen*



## R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf · Hauptstraße 126  
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80 · Funk 0170 / 6 78 51 51

Wir möchten uns bei unseren Mietern, allen Anwohnern und Benutzern des Hinteren Weges beim BU Heidrich für die Geduld und das Verständnis für die doch etwas länger dauernden Straßenbauarbeiten bedanken.



## Bauunternehmen Heidrich GmbH & Co. KG

**Frank Heidrich**

# Oberlausitzer Technik GmbH

Str. der Pioniere 33, 02763 Mittelherwigsdorf, Tel. 03583/512458, Mail: obtech-gmbh@t-online.de

*Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit sowie ein erfolgreiches neues Jahr.*



**OBTECH**

baut für Sie.

Ein erholsames Weihnachtsfest  
und einen frischen Start  
ins kommende Jahr



wünscht Ihnen Ihre

## Fahrschule Felix Müller

Geschwister-Scholl-Straße 12 · 02763 Eckartsberg  
Tel. 03583 703478 · Funk 0151 25766829

**AUSBILDUNG:**  
Klassen A, A1, B, BE, L, M, C, CE

Wir wünschen allen Kunden und  
Bekanntem ein schönes Weihnachts-  
fest und ein frohes neues Jahr 2020.



**Neumann**  
ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Elektroinstallateurmeister Jürgen Neumann  
Am Hang 5 | 02763 Eckartsberg | Telefon (03583) 794530

## Baugeschäft Jan Czezine

Meisterbetrieb

*Wir verstehen unser Handwerk*

Allen Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir  
frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.



Grundteichstraße 1 Tel. 0151/24188975  
02791 Oderwitz info@baugeschaeft-jan-czezine.de

[www.baugeschaeft-jan-czezine.de](http://www.baugeschaeft-jan-czezine.de)

BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Köhler, Thomas  
Innovative Energien

24 Stunden  
Service

**Kamine & Öfen** - Schwerkraftheizungen

Bergstraße 3a · 02763 Zittau  
fon 03583 703297 · fax 03583 703299  
funk 01714963483

[www.innovative-energien.info](http://www.innovative-energien.info) · e-mail: tkzittau@aol.com

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Festtage  
und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2020.

Heizung  
Sanitär  
Bäder  
Lüftung  
Solar  
Photovoltaik  
Wärmepumpe  
Klempner



...mein Therapiezentrum

KATHLEEN WITTMER

PHYSIOTHERAPIE · ERGOTHERAPIE · LOGOPÄDIE

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit,  
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
in ein gesundes glückliches neues Jahr.

Wir danken all unseren Patienten,  
Ärzten und Schwesternteams in den Arztpraxen,  
Pflegerbeimen und Pflegediensten  
für das entgegengebrachte Vertrauen.

NEU in unserer Ergotherapie

- Vorschultraining
- Wieder freie Termine, durch Erweiterung unserer Räumlichkeiten!

Physiotherapie in Spitzkunnersdorf

Wir freuen uns, Sie in unseren  
neu renovierten und umgebauten  
Therapieräumen begrüßen zu dürfen!

Geschenktipp

Angebot in der Adventszeit

Ab dem Kauf von 5 Wohlfühlmassagen  
gibt es die **Moorpackung**  
jeweils **GRATIS** dazu.

Herzlich Ihr gesamtes Team  
vom Therapiezentrum Kathleen Wittmer

Hauptstraße 13a, 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 97 97

Bahnhofstraße 4, 02794 Leutersdorf  
☎ (0 35 86) 36 96 76

[www.therapiezentrum-wittmer.de](http://www.therapiezentrum-wittmer.de)

ERFAHRUNG UND KOMPETENZ FÜR IHRE GESUNDHEIT  
2001 **18** Jahre 2019

Kfz-Reparaturen, Karosserie, Lack, Umbauten, Tuning, u.v.m.  
Räder, Reifen, Computer-Achsvermessung, Zubehör  
Service für HU/Gutachten, Young- und Oldtimer



**Kfz-DIENSTE**  
MARKO RENGER

MEISTERBETRIEB

Komplettservice für Kraftfahrzeuge

Hauptstraße 70 und Hainewalder Str. 5a  
02763 Mittelherwigsdorf

Fax: 03583/5409543  
Tel.: 03583/510462

Ich wünsche meinen Kunden und  
Bekanntem ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2020.



**Engemanns**  
Fleischeret

**Zum Weihnachtsfest**  
Regional  
ist uns wichtig.

Frische Gänse, Enten vom Gartenbau Dienel aus Berthelsdorf  
Frische Kaninchen aus Zittau und Umgebung  
Bestes Rind- und Schweinefleisch von den Höfen der Region  
Wild aus den heimischen Wäldern

**Bitte bestellen Sie vor.**

**Geschenktipp**  
Verschenken Sie ein schönes Erlebnis  
Eintrittskarten zum „Bransch“ & Schlachtfest & Ritterschmaus

Hauptsitz  
Hirschfelde / Rosenthal  
Neißtalweg 5  
02788 Hirschfelde  
Tel. 035843 / 25438

Filiale Zittau / Norma  
Görlitzer Straße 29  
02763 Zittau  
Tel. 03583 / 797929

Filiale Zittau / Lidl  
Kantstraße 31  
02763 Zittau  
Tel. 03583 / 514739

**Ingenieurbüro**

Dipl.-Ing.(FH) Thomas Sawitzky  
Maschinenbauingenieur  
Statiker  
Internationaler Schweißfachingenieur

**Statik für Kran-, Stahl- und Leichtbau**

Oberdorfstr. 115, 02763 Mittelherwigsdorf  
0173 / 3782748  
thomas\_sawitzky@gmx.de

**TAXI BRENDLER**

Oberseifersdorf · Teichweg 2

*Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und alles Gute für das neue Jahr 2020.*

**Telefon 0 35 83 / 70 84 00**

**Service für Sicherheitstechnik**

29 Jahre

Dipl.-Ing. (FH) Peter Hofmann

*Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr.*

BSD

**Siedlung 24 · 02763 Oberseifersdorf**  
Telefon: 0 35 83 / 51 10 51 · Funk: 01 71 / 7 71 78 87  
hofmann.sicherheit@t-online.de

4.000 € Zuschuss von der Pflegeversicherung - mehr Infos bei uns!

**BEMOBIL**  
**LIFT SYSTEME**  
SEIT 15 JAHREN - BEWEGUNG NEU ERLEBEN

**Kostenlose Vorführung**  
Jetzt in unseren Ausstellungsräumen in Bautzen.  
Äußere Lauenstr. 19 Tel. 03591 599 499  
02625 Bautzen info@bemobil.eu

**Bewegung neu erleben**

- » Treppensitzlifte
- » Plattformlifte
- » Hebelifte
- » Rampen
- » Wannenlifte
- » Aufstehhilfen
- » Seniorensessel
- » Elektromobile

✓ kostenlose Beratung inkl. unverbindl. Angebot  
✓ große Produktvielfalt  
✓ 24-Stunden-Service

Sichern Sie sich unseren aktuellen **Produktkatalog!**

[www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)

**Frohe Weihnacht sowie alles Gute im neuen Jahr**

wünschen wir allen unseren Kunden und Geschäftspartnern

Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
info@AmbestenBuechner.de  
www.AmbestenBuechner.de

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2 a  
02763 Zittau / Eckartsberg

**Büchner Gruppe**

NISSAN, RENAULT, DACIA, SEAT

**Erweitertes Leistungsangebot!**

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertiggaminen
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 0 35 83 - 79 57 07 · Fax: 0 35 83 - 79 57 11 · E-Mail: info@ziesche-bau.de

*Wir wünschen Ihnen erbsame Weihnachtstage, einen guten Rutsch ins neues Jahr sowie allzeit Glück und persönliches Wohlergehen.*

# FAULER LENZ

zu Gast im  
**TRAUMPALAST**



Beginn: 20 Uhr Einlass ab 19 Uhr Eintritt: 10.-€

Karten- Vorverkauf über Traumpalast e.V. TRAUMPALAST

# Oberseifersdorfer Wintermusik 2019

*KlangBild*

Sonntag, 29. Dezember, 19.30 Uhr

Kirche Oberseifersdorf

Alphorn, Orgel, Pauken

## Die „Rapauken“ & Michael Wachler

Bei dem Wortspiel »Rapauken« ist neben besinnlicher Weihnachtsmusik schon das ausgelassene musikalische Feuerwerk zu erahnen. Unsere Konzerte leben vom wundervollen Zusammenspiel einer böhmischen Harfe, eines Vogelhorns, verschiedensten Schlagwerks und Gesang. Dies wird begleitet von kurzweiliger humorvoller Moderation. Immer mehr widmen wir uns auch eigenen, meist von Naturerlebnissen inspirierten Kompositionen und Musikstücken befreundeter Musiker. Die Zuhörer dürfen gespannt sein.

Karten: 8,- €; Kinder/Schüler/Azubis/Studenten 1,- €; VVK 7,- €

**Diakonie**  
Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation  
Mittelherwigsdorf

Schenkstraße 15  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 5156803  
Telefax 03583 5156804  
E-Mail sst.mhd@dwlz.de

Häusliche  
Krankenpflege

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)




## Milchbar

*Eis & Café*

Alexandra Breuer  
Hauptstraße 112a  
02739 Eibau  
☎ (0 35 86) 38 70 43

Di-So 12-18 Uhr  
24. + 25.12.  
geschlossen  
Feiertage 14-18 Uhr

Für Zuhause:  
Eibauer  
Weihnachtseislänge



Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten, Glück, Erfolg und persönliches Wohlergehen für das neue Jahr.



## Berger Recycling Gruppe

Tel. 035875/ 6130 · Fax 035875/ 61323

- Altpapier- Eisen- und Buntmetallannahme
- Containerdienst

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Fr. 7:00-16:00 Uhr  
Mi., Do. 7:00-18:00 Uhr  
Sa. 9:00-11:00 Uhr



Hintere Dorfstr. 15a, 02708 Kottmar OT Obercunnersdorf



**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf



24 h-Telefon:  
03583 791440

*Allen Patienten und Bewohnern  
wünschen wir  
besinnliche Festtage.*



**Ambulanter Pflegedienst**  
Häusliche Alten- und Krankenpflege  
Medikamentengabe/Spritzen  
Hilfe bei der Körperpflege  
Betreuungs- und Entlastungsleistungen  
Hauswirtschaftliche Versorgung uvm.

**Seniorentagespflege**  
„Zur alten Schule Hörnitz“

**Seniorenwohnanlage**  
„Zum Roschertal“  
Betreutes Wohnen  
Seniorenwohngemeinschaft

**Pflegeheim**  
„Haus Waldfrieden“ Oybin  
und „Pflegeheim“ Hörnitz

**Senioren- und Behindertenfahrdienst**

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



Meisterbetrieb  
Heizung, Lüftung, Sanitär

*Wir danken unseren Kunden, Freunden,  
Bekannten und unserer Familie  
für dieses Jahr und wünschen allen  
ein frohes Weihnachtsfest und alles  
erdenklich Gute für das neue Jahr.*



02763 Mittelherwigsdorf · Hainewalder Str. 41 · ☎/Fax (0 35 83) 70 79 59  
privat: Kleine Seite 41 · ☎ (0 35 83) 70 67 47



**SVEN RÄTZE**  
Transport- & Containerdienst  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

*Ich wünsche meinen Kunden  
und Geschäftspartnern  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



Tel.: 035842 25348  
Fax: 035842 25341

Mobil: 0172 5137566  
E-Mail: sven-raetze@web.de



**FLIESEN  
PLATTEN  
MOSAIK**

RENÉ WEDER

◆ ◆ ◆

Hauptstraße 133  
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583 796152  
Mobil 0177 5247889  
reneweder@yahoo.de



*Mit herzlichem Dank  
für Ihr Vertrauen  
und Ihre Treue  
im vergangenen Jahr  
wünsche allen  
ein frohes  
und besinnliches  
Weihnachts-  
fest  
sowie  
einen guten Start ins  
neue Jahr.*

Fliesen ◆ Estrich ◆ Trockenbau  
Putz ◆ Garagenböden

**PETERSON**  
Container-  
dienst



Wilhelm Stempel GmbH

Wir sind ein leistungs-  
starkes, flexibles  
Unternehmen im Bereich

- Abfalltransport  
und Entsorgung
- Containerdienst
- Brennstoffhandel
- Transporte

*Ein fröhliches Weihnachtsfest und fürs  
neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg!*

*Gleichzeitig bedanken wir uns für das Vertrauen im letzten Jahr!*



Oststraße 1 · 02763 Zittau · Telefon (0 35 83) 70 41 10

*Wir sind Wegbegleiter für eine schwere Zeit!*



*Bestattungsinstitut „Friede“*

U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
– Tag & Nacht –

365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
täglich für Sie erreichbar!

**WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.**

**Bestattungsinstitut Fuchs**

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
☎ (03 58 42) **25 444**





Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf  
☎ **0 35 83 - 79 02 00**

Für Sie  
geöffnet: Mo 5:30 - 10:00 Uhr  
Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr  
Sa 5:30 - 11:00 Uhr

Unsere Filialen:  
...in Zittau im Salzhaus Kolbes Brotladen  
...in Zittau, Markt 2

**KOLBE'S DRIVE-IN**  
...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52  
...in Löbau, Altmarkt 6

**Wir freuen uns auf Sie!** [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!*

WIR DANKEN  
FÜR IHRE TREUE  
UND WÜNSCHEN  
IHNEN EIN  
FROHES FEST  
UND EINEN  
GUTEN START INS  
NEUE JAHR 2020.



Telefon: 0 35 86 / 38 61 47



\* Wir wünschen \*  
unseren Kunden  
frohes Weihnachtsfest,  
verbunden mit den  
besten Wünschen  
für das Jahr 2020. \*

Kfz-Meisterbetrieb  
**Kfz-Technik Rolle** der Auto-Rolle GbR  
02763 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17  
[info@rolle.go1a.de](mailto:info@rolle.go1a.de) · [info@rolle.go1a.de](mailto:info@rolle.go1a.de)

**PKW- & Transporter-Service**  
**Autoverwertung Rolle**  
Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
Tel.: 035 83 / 70 15 00 · [info@auto-rolle.de](mailto:info@auto-rolle.de) · [www.auto-rolle.de](http://www.auto-rolle.de)



Wir machen,  
dass es fährt.

rolle zu Rolle




**Küchen Studio**  
O D E R W I T Z

Weberstraße 1 | 02791 Oderwitz | Telefon 035842 29484  
E-Mail: [info@kueche-oderwitz.de](mailto:info@kueche-oderwitz.de)  
[www.kueche-oderwitz.de](http://www.kueche-oderwitz.de)

Montag bis Freitag 9.30–18.00 Uhr  
Samstag 9.00–12.00 Uhr

**SACHSEN KÜCHEN**  
Zertifizierter Exklusivhändler



Wir wünschen Ihnen eine  
besinnliche & genussvolle  
Adventszeit, ein **frohes  
Weihnachtsfest**  
sowie **Glück** und  
**Gesundheit** im neuen  
Jahr.

**Steffen JAHN** Lack • Karosserie • Service  
Meisterbetrieb

Tel.: 03583 517327 · Neusalzaer Str. 53c · 02763 Zittau

*Ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start in das neue Jahr.*




**Amtsblatt**  
DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortschaften Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 01/2020  
erscheint am 15. 01.  
**Anzeigenschluss: 06. 01.**

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut,  
Tel.: 035873 418-50, E-Mail: [post@gustavwinter.de](mailto:post@gustavwinter.de), Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für  
eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen  
des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen  
verantwortlich.

Alles Gute  
für das Jahr 2020.



Zum neuen Jahr danke ich für Ihr Vertrauen.  
Auch weiterhin bin ich Ihr Partner rund  
um die Themen Vermögensbildung, Wohn-  
eigentum, Absicherung und Risikoschutz.

**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b, 02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76, Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)



**wüstenrot**

Partner der Württembergischen

# Hort H<sub>2</sub> – Aufbau für die Kreativ-Messe



## Auftritt im Wichernhaus





## Die Herschdurer Faschingssaison ist eröffnet!

15.2.: „Die Zahnfee kommt, der Gnom kommt später“  
**Nachtwäscheball**

16.2.: „Einhorn, da vorn!“  
**Kinderfasching**

22.2.: „Wenn die Elfe als Zwölfe geht“  
**Maskenball**

25.2.: „Der Herr der Augenringe“  
**Faschingsdienstag**

29.2.: „Gollum fällt voll um“  
– Livemusik –  
**Auskehrball mit MIDIROCK**

